

ЛЖЕЦЪ,

ЗАБАВНОЕ ЗРЪЛИЩЕ.

вольный переводь

изЪ

голдонія.



Продается вы Луговой Миліонной в улиць у Книгопрод. К.В. Миллера.
В В САНКТПЕТЕРБУРГЕ.

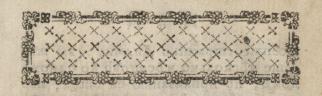
1774. Года.

'АБЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА.

БАЛАНЦОВЪ Ассессоръ. дидима ? ТАИСІЯ (дочери его. МАВОА ихъ служанка. ОКТАВИНЪ любовникъ Тансти. ФЛОРОВЬ Дидиминъ любовникъ. ПАТАПЬ Длавка его. ПАНТЕЛЕЙ хулець, отець Леона; ЛЕОНЪ лгунъ. CANANEH ezo carza. извозчикъ. САДОВЫЙ УЧЕНИКЪ. Публичиал СЛУГА. Библиотема ПБВЧІЕ. Музыканты. Матросы въ шлюпкъ.

дъйствие въ петербургъ.

4000至注至至30%



дъйствіе первое.

ABAEHIE I.

ФЛОРОВЪ, ПАТАПЪ.

Оватръ представляеть верегь Невы ръки; на ръкъ шлюлка или рявикъ видень съ музшкою: они играють на рожкахь. Флоровъ и Паталь по верегу ходять. Тансія и Дидима выходять на Балконъ своего дома.

ФЛОО.

Смотри, смотри, Патапь; Дидима св своею сестрою Таисьею вышли на балконь слушать музыки: время приказать пъть пъсню мною сочиненную, чтобь Дидима узнала страсть мою къ ней.

ПАТ. Я никогда не видывлав см бщи ве любовника как вы. Вы А 2 мобите любите страстно Дидиму: вы живете ивсколько мвсяцовь вь одномь домв, по приказанью ея опіца, изв дружбы его кв вашему батюшкв, который вась сюда прислаль просишь о увольнении его изв службы, единственно думаю для того, чтобь избавиться ему и того труда, снимашь иногда св плечей замасленный свой тулупь. Вы св Дидимою говоришь можеше, когда хошише; и вь мвсто извяснений вы ее потчиваете пвенями и музыкою, чтобь ей дать выразумёть сердечныя ваши обстоящельства. Для чего вы так время по пустому теряеще? Говорите св ней, откройтеся ей, старайтеся узнать ея мивне и склонности. Когда жв вы обое сотласны будете; двлайте пвени, и велите музык в играть: по крайней мбов деньги тогда не по напрасну етому содому людей будуть даваны.

ФЛОР. Охь, Патапушка! я уже тебь сказываль, что смьлосии не имью:

им вю: люблю Дидиму; да не знаю, как вей сказать.

ПАТ. Что же вы хотите дълать; мучиться и не говорить?

ФЛОР. Поди скажи шлюпочным в молодцамв, чтобв пвли новую мною

сложенную посню.

ПАТ. Не прогиввайтеся. Я вашь дядька; я вась на рукахь носиль; и вы бабки, и вы свайку по тихоньку сы рабятами даваль вамы играть; я вась люблю.....

вась люблю..... ФЛОР. Ну, если меня любинь, то дълай, что я тебъ говорю. Поди,

и вели имв ивть.

1

b

R

0

И

)-

H

ŭ

y

2-

52

re

0:

ПАТ. Воля ваща

ФЛОР. А я за уголь спрячусь. ПАТ. Для чего вамь прящаться? вь гулючки, что ли, сь ней играть хотите?

ФЛОР. Нъть; но чтобь меня никто не видаль.

ПАТ. Особливо. Что за диковинка? сей любовнико не по модо: во ныношнее время гдо подобнаго найни? (Оно идеть ко берегу.)

А 3 ФЛОР.

ФЛОР. Любезная Дидима, тобою я живу; надежду мою ты павнила. О! еслибь ты видвть могла, сколько я тебя любаю!

(ОНБ прячется; музыка имлопочная пераеть; и поготь сльдующую пьсню.)

Владычнца души моей! Познай какь я тобого страстень, Познай колико я нещастень, Стабь лавничкь красоты твоей:

Стохратно въ етрасти пред-

Открыть тебь свою любовь; Но только къ слову пристулаю,

Тревожится и духь и крови. Не исцылима страсть моя! На выхъ тебь подвластень я.

De leberte, no moode mens

Когда не зрю съ собой тебя, Всечасно мысль моя стремится, Тебъ изустно изъясниться, Какъ рвусь и стражду я любя;

第 7 黑

Y

Ь

) -

7

3,-

Ho

Но только лишь съ товой встръчаюсь Всь рьчи погибають вдругь. Дрожу, ньмью, забываюсь, Смущается и взорь и духь. Не исцылима страсть мол! На въхъ тебъ подвластень к.

Съ собою часто говорю, Что на всегда тебя оставлю; Но лишь во умъ сте представлю, Я страстиве сще горю.

> Чемь больше въ грусти устремллюсь

Суровымь и безстрастнымь быть.

Тъль больше я сь тебя влюбляюсь,

ТЕМБ 60ЛЬШЕ ДОХЬ велить лювить.

Не исцылима страсть мол! На вых тебь подвластень я.

Ты въ сердце лервая зашла, Ты въ немъ лослъдняя пребудешь, Имъть совмъстницы не будешь; Душь моей лишь ты мила.

A 4

Вь глазахь твоих в рай свой вижу.

Утьхи, щастье и лохой; И жизнь свою возненавижу, Когда не съединюсь съ тобой, Не исцылима страсть мол! На въхъ тебъ подвластенъ х.

(Пока лъсню лоють, Леонь и Фалалей приходять и слушають. Шлюлка съ рожками отъъзжаеть.)

ПАТ. (ко Флорову полегонаку.) Довольны ли вы?

ФЛОР. Весьма.

ЦАТ. Любо было слушать, какЪ

ФЛОР. Не льзя лучше.

ПАТ. Дидима по чему узнать можеть, что ето для нее дълается?

ФЛОР. До того и дела неть: лишь бы ей понравилось.

ПАТ. Подите лучше домой, да покажитесь ей и дайте выразумъщь, что вы ето для нее учредили.

Флор.

ФЛОР. Сохрани Богв! лучше я и отв двора отойду, чтобв она на меня и подозрвныя не имвла, и обойдя кругомв, вв заднія ворота опять войду вв домв. Подиза мною,

ПАТ. Готовь ити, куда изво-

лишь.

ФЛОР. Прямая любовь вы томы состоить, чтобы любить и не говорить. (Оба отходять.)



ЯВЛЕНІЕ 11.

ЛЕОНЪ, ӨАЛАЛЕЙ; ДИДИМА, ТАИСІЯ на балконь стоять.

ЛЕОНЬ.

Скажи правду Фалалей: весело здъсь жишь; во всякое время въ году можно найши забавы. Время сего дни хорошо, да и музыка прияшна, и пъсни пъли изрядно.

ӨАЛА. Ябь и гроша не даль

за всв сій забавы.

ЛЕО. -Для-чего? -

A 5

ВАЛА.

New 46

ОАЛА. Для того, что я всёхь техь забавь не люблю, где всть и пить нечего.

AEO. Погляди, погляди, что ето за двъ женщины на балконъ стоять? Я ихъ не въ первые вижу туть объету пору: они прекрасны.

ОАЛА. Для вась всб кошки сбры. Евоалія вь Калугь вамь казалася красошою ни сь къмь несравненною; однако вы ее покинули.

ЛЕО. Я об ней уже позабыль. Но что они так в долго на балкон в двлають в сумерки? Свика я щастья своего отвёдаю.

ФАЛА. Да, сударь, только сь тъмь уговоромь, чтобы вы шести словахь четырехь лжей не было.

AEO. Глупая шварь! обжора! жакь шы смъешь ?

ӨАЛА. Не лучше ли бы, сударь, было ворошишься вамь кы башюшкы кашему, господину Пантелею?

ЛЕО. Он в побхаль на Ирбитскую ярманку. И мив вы домашней инономии зарышься, есть ли возможность?

жность? Я книгь держать не люблю; я люблю деньги издерживать не записывая ихь; я люблю обращенье ихь вь людяхь; а копить деньги дъло батюшкино. Какь онь вь Москву привдеть, я посмотрю.

H

y

r.

R

1

ОАЛА. А между тъмъ вы изъ трактира въ трактиръ бъгаете.

АЕО. Да, я люблю свободное обхождение; я люблю веселишься; а не люблю бышь вы дом в отца моего для того, что тамы называють несходственным со благопристойностию все то, чемы я забавляюсь. Куды какы си женщины хороши вы сумерки! Прежде нежели я ихы задеру, я бы знать хотыю, кто они таковы. Пожалуй поди, да провыдай какы нибудь, кто они таковы? Какы ихы зовуть? И хороши ли они подлинно?

САЛА. На ещо надобно время, недбля, другая, или и мбсяць.

AEO. Подн скорбе; я тебя здбсь подожду.

A 6

OANA.

ӨАЛА. Да что вамь до нихв нужды?

AEO. Не раздразни меня, или я тебя зашибу.

ОАЛА. Не трудитеся излишно, я ужв иду. (Онь уходить.)

ЛЕО. Посмотрю, не могули я сим в случаем в воспользоваться как в нибудь. (Онь ходить съ задь и съ лередь.)

ДИДИ. Ето правда, сестрица, ужв ужесть, какв приятно пбли!

ТАИ. Как в будто для насв нарочно в в задв и в в передв развъзжали: мнв показалось, что зд в передв нашими окошками и останавливались.

диди. Не ужb то ето было для нась? Да и для кого изb нась?

ТАИ. Ха, ха, ха! Пришло мив на умв, сестрица: можеть статься, что кто нибудь твоего красо-тою плвился.

ДИДИ Скажи лучше, сестрица, что онь тобою прельщень.

TAH.

ТАИ. Я не знаю, на кого подумать. Октавинь хотя и кажется страсшень; но еслибь онь забавлять меня котвав сею пвснью и рожка. ми то бы онь не оставиль нась о сем в увъдомить.

ДИДИ. Ни на кого мысли мои не попадають. Ужь конечно не Флоровь; хотя мнь и приятно иногда св нимв говорить: но онв страсть всякую ненавидить.

ТАИ, Кто ето, сестрица, шатается у нась вы зады и вы переды

передв домомв?

ДИДИ. Да, въ правду; и ка-

жется одбтв очень не дурно.

ЛЕО. (Особливо.) Өалалей не ворошился еще; я не знаю, кто они таковы? и какъ начать? Да что до того и двла? Я буду говорить пакими общими словами, копторыя ко встмъ годятся.

ДИДИ. Сестрица, пойдемь вы комнашы.

ТАИ. Что за глупость! чего ты боишся?

Леонъ

Леонь оборотясь къ Дидимь и Тансін.

Какій вечерь хорошій! какь шихо! Да какь бы и не шакь бышь? Небо украшено прекрасными звьздами.

ДИДИ, особливо жъ ТАИ. Онb сb нами говорить.

ТАИ. особливо жъ ДИДИ. Послу-

шаемь ка.

ЛЕО. Сырости въ воздухъ ни какой нъть. Два солнца посреди ночи гръють воздухъ.

ТАИ. особливо жъ ДИДИ. Если не св ума сшедшій, то онв влюблень

вь кого изв насв несомивнно.

ДИДИ. жъ Тансти особливо. Мнъ онь кажется и молодь и не дурень

врагь, а говорить не глупо.

ЛЕО. Еслибь я смъль, то бы я, Сударыни, вамь желаль всякаго благополучія, и навъдался бы о вашемь здоровьи.

ДИДИ. Много вы намь дълаете

чести.

AEO. Вы туть пользуется воздухомь? время прекрасное!

TAU.

K

B

A

B

* 15 *

ТАИ. Мы ошь скуки сюда вышли; бапношки дома нъту.

ЛЕО. Башюшка вашь за гороxonb ?as dass den cocomon de daox

5.

Ъ

7-

И

И

e

Ъ

15

ib

R,

a-

dh

пе

3-

И.

ТАИ. Нѣть, сударь.

ДИДИ. Вы знаете батюшку наmero?

ЛЕО. Онъ мит хороший приятель. Куды же онв повхаль, если смвю спросить?

ДИДИ, Онв побхаль вв свою Коллегію, габ онв иногда и ночь на

сквозь просиживаеть.

ЛЕО. (особливо.) Отень ихв вв которой нибудь коллегій. (хъ нимъ) В тюшка ващь укращение нащего въка; мало людей у нась ему подобных в.

ДИДИ. Видно, что вы его жалуете. Но смъть ли спросить: кто вы таковы? Вы насъ знаете, а мы

вась не знаемь.

ЛЕО. Я преданнъйшій вамь чеховбко, бин биси самия по ворью

ДИДИ. Я сего на свой щеть не dasi, dueno могу брашь.

AEO.

AEO. В в том воля ваща: но то истинна, что одну изв васв я

там. Скажище нам b без b обеняков b, с b которою из b нас b вы товорите?

ЛЕО. Позвольше мнв спо шайну

еще скрыть до времени.

дили. (особливо жь Тансін) Свататься, что ли онь вздумаль кь

которой изв нась?

ТАИ. (особливо жъ Дидимъ.) Богь въсть, на которую судьбина его нашлеть.



ЯВЛЕНІЕ III.

ӨАЛАЛЕЙ и прежнёе.

ӨАЛАЛЕЙ. (пща Леона.)

Куда чертв его понесь? не сыщу

ЛЕО. (по легоньку къдалалею встръчаяся съ нимъ) Какъ ихъ зовуть? ОДЛА. (по легонаку) Я все знаю;

я все развъдаль.

AEO.

H

T

Pa

3H

ЛЕО. (по легоньку) Скажи мив скорве.

ОАЛА. (по легоньку.) Они дочери

одного

0

1 A-R

0-

y

2.

cb

b

ro

W.

UY

75-

6?

ю;

0.

ЛЕО. (по легонаку.) Знать сего я не хочу. Скажи, как их в зовуть? ӨАЛА. (по легоньку.) Тоть чась,

Отепь ихв члень коллежскій.

ЛЕО. (по легоньку) Я сте знаю. Имя ихв скажи скорбе, прокляный шалунЪ!

ӨАЛА. (по легоньку.) Одну зовушь: Дидима; а другую: Таисія.

ЛЕО. (по легонжу.) Изрядно. (Онъ идеть олять къ балкону.)

Не прогиввайтеся, мив нужда была слугь приказать.

ДИДИ. Рускій ли вы , или ино-

земень?

ЛЕО. Я дворянинъ и Тульскій

помъщикъ.

ӨАЛА, (особливо.) Дворянинъ и Тульскій поміщикь, тупь три лжи разомв.

ДИДИ. По чему жь вы нась

знаете?

AEO.

AEO. Баизв года, что я забсь живу.

трое сутки, какъ мы при вхали.

ЛЕО. Лишь только успёль выйти изв кареты; какь безпримърная Дидима и прекрасная Таисїя глазамь моимь представились. Я ньсколько времени остался нерышимь, которой изь двухь дать преимущество: но на конець я принуждень быль признать, что страстень одной....

ДИДИ. Кто же она такова?

AEO. Того мив шеперь сказать не должно.

ОАЛА. (особлизо.) Еслибь можно было, онь бы объяхь взяль.

там. Что вась удерживаеть говорить?

ЛЕО. Опасенье, сударыня, не упаль ли выборь той, которою я плънень, на другаго уже.

ДИДИ. Я вась увбряю, что для меня всъ ваща братья не важны по сю пору.

TAH.

K

H

H

I

.51

4

H

V

1

A

H

ТАИ. А для меня; хошя бы мужчинь на свыть не было, я бы шужить не сшала.

ӨАЛА. (хъ Леону.) Какое щастье!

вдругь порожнія два міста.

АЕО. И так вы иных в забавь не им вете, как в только чно послушиваете, как в у вас в под в окнами пъсенки попъвають, которыя можеть быть однакож для вас в дъланы.

ДИДИ. Божиться могу по чести что ни знаю ни въдаю, къмъ и для вого дъланы.

ТАИ Умереть хочу, если знаю:

что за мудрость?

AEO. Я и самъ думаю, что вы не знаете, къмъ пъсня сложена, и для кого; но признайтеся, что вы и то и другое хотъли бы знать?

АПДИ. Признансь, я любопыт-

ствую. антиботко упот и античного

CL

MA

ĭi-

ая

ib

KO

0-

:0:

Ab

甘草

m b

HO

nb

не

AR.

no

И.

ТАИ. И я шакже. Сказывающь про нась дъвущекь, будто мы всегда любопышны: ц шакь ценящь намь нъчего.

AEO.

AEO. Извольте я вась выведу изь сумныйя. На рожкахы я велым играть для забавы моей любезной.

ФАЛА. (особливо.) Воть ть на! что роть разинеть, то новая ложь и выскочить.

ДИДИ. Да она то кто?

лео. Она, она! туть то и вся тайна. Вы пъсню слышали; она описываеть скромность и опасность соединенныя съ любовію: однимь словомь я туть весь описань.

АИДИ. Я вамы върно спасибо не скажу для того, что я всего сего на свой щеть не принимаю.

АЕО. Я и не дерзаю ожидать благодаренія за малую таковую вамь приуготовленную забаву, но надыюсь, что когда мив дозволено будеть, отдать вамь мое почтеніе, тогда вы увидите, что я умыю устроить и приуготовить забавы со вкусомь и со благопристойностію, не жалья при томь и иждивенія.

ОАЛА. (особливо.) Да дни черезь два мы и послъдний кафпань за дневную

дневную не великолбиную пищу заложимь, если батющка нашь ко времени не приспъеть.

I.V

Ab

KB

CA.

Ha

пь

b

60

CO

TL

Ю

IO

IO

e-

10

Tax.

Ю,

36

32

Ю

DEA.

ДИДИ. (къ Тансён.) Сестрица, поздравляю тебя св такимв богатымв женихомв.

ТАИ (жь Дидимь.) Нёть, сестрица; ето щастье тебь предоставлено.

ДИДИ. (къ Леону.) По крайней мбрв имя ваше можно ли намв узнать?

ЛЕО. Меня зовуть Андрей Юрьевичь Златогоровь.

ОАЛА. (особливо.) В вымышлени имени и прозванья он никогда не запинается.

ТАИ. Уйдемь, сестрица; а то подумають, что мы здыь махаемь.

ДИДИ. И впрямь, сестрица, пора за умь приняться. (къ Леону.) Не прогитвайтеся, сударь, голова за-иала больть оть сырости и росы.

AEO. Что вы такь рано ухо-

TAH,

ТАИ. Старуха Матвеевна, мака наша, нась кличеть; велить спать ложиться; а мы ее какь огня боимся.

удовольствія лишаюся!

диди. Впредь увидимся, про-

AEO. Я завтра ко вамо прійду, если позволите, поклоно мой отдать.

ОАЛА. (особливо.) Прямо въ ворота ко крыльцу, и сквозъ переднюю въ комнаты; такъ и войдемь.

ДИДИ. Скромный и опасный господинь Златогоровь, кь намь такь скоропостижно вь домь не привжжають.

ЛЕО. Инв я здбсь мимо ходипъснану почаще, да вамв издали кданяпься.

ДИДИ. То дело иное.

ТАИ. На улицъ никому не запрещено ходишъ.

AEO.

I

I

A

第 23 第

лЕО. А восьлибо поближе увидимся, и то св позволентемв балисшки вашего: а между твыв....

R

0

)-

I-

о-Ю

0-

Ъ

K-

Th

H

0

диди. Прощай, Андрей Юрьевичь. (Уходить.)

ТАИ. Добра ночь, господинь Златогоровь. (Уходить)



ЯВЛЕНІЕ IIII. ЛЕОНЪ, ӨЛЛАЛЕЙ.

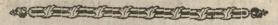
ОАЛА, смьючись жь Леоиу. Господинь Тульскій помыщикь, я вашь покорный слуга.

AEO. Скажи правду, хорошо ли я сложиль?

ОАЛА. Не понимаю, како вы столько болтать можете. Лжи у вась льются како вода изо сулеи. И со встмо со томо вы неспутатемеся!

ЛЕО. Какв ты глупв! Ето не лжи, но хитрыя острыя выдумки, кои

кои доказывають изобилие моего живаго и веселаго воображения. Кто вы свыть хочеть искать щастья, тоть должень быть смыль и не пропускать добраго случая. (Уходить.)



ABAEHIE V.

ӨАЛАЛЕИ, по томь МАВРА на балконь.

ӨАЛАЛЕЙ.

О когда бы прибхаль поскорве отець его сюда! а то боюсь, онь попадещь вы какую ни есть мышеловку.

МАВ. Барышни наши легли спать. Постоютка и я здёсь не множко; вы домё оты духоты и оты мамина ворчанья дёваться нёкуды. Шестеро насы вы горницё, которая не болёе сего балкона, по сундукамы на войлочкахы спять.

ОАЛА. Еще туть коза вы юпкы стоить; только кажется ето не изы давешнихы.

MAB.

y:

CX

H

МАВ, ВЬ задь и вь передь какій по шаппается мущина. Онь вь верьхь задраль голову. Пора бы судьбинь наслать и мнь жениха, Право скучно дъвкамь немолодымь.

ОАЛА. Не ужь то у меня смълости будеть меньше, нежели у моего господина, составить какую нибудь басню?

МАВ, Онь ближе подходишь.

ОАЛА. Ничего прелестиве быть не можеть, какь красавица, которой не видишь, и влюбищся не знавь ее въ лице.

знавь ее вы лице. МАВ. Кто ты таковь, дружекь?

ОАЛА. Я Пелымскій помінцикь, Панкратій Меркуличь Котышковь,

MAB. Имени вашего вы часы не вышвердишь.

ФАЛА. Я вашь покорный слуга, и точно тошь, который для вась умираеть. Я оть вась сь ума схожу, и буду дуракомь совершениямь, аще вы меня не полюбите.

Б

MAB

не [АВ.

14-

вЪ

Tb

y-

40

be

онъ

ше-

ΠБ.

(0;

ина Ше-

не

амЪ

пкв

МАВ. Я вась не знаю; однако

ОАЛА. Я скромень; я стыдливь; я вась люблю.

МАВ. Статься можеть: но вы дворянинь, а я служанка.

ӨАЛА. (особливо.) Тъмъ и лучше.

(хъ Мавръ.)

HAM

Скажи мнв, двица дорогая, слышала ли шы, какв здвсь на рвкв попввали?

МАВ. Слышала, сударь.

ОАЛА. Знаешь ли, кто пъль?

МАВ. Нъть, сударь.

ОАЛА. Я, я пъль.

МАВ. Мић казалось однако, что женскій голось; по крайней мъръ высоко очень.

ОАЛА. Я веб голоса пою, и гораздо выше сего еще.

МАВ. При хорошо.

 ОАЛА. Я самь и пъсню сложиль.

 МАВ. По етому вы стихотворець.

ОАЛА,

I

R

K.

III

M

MI

TOC

ОАЛА Да, первой гильдій.

МАВ. Знашно вы были во веселомь лухв, что прсеньки попрвали.

ӨАЛА. Съе все было для тебя.

мАВ. Еслибь ето была правда, ябь и возгордиться причину имбла.

ы

ie.

Я.

къ

2

mo bob

иль.

enb.

ӨАЛА. Повбрь; я кленусь именем b моим b и прозваньем b.

МАВ. Благодарствую, сударь, вство сердцемь.

ОАЛА. Красавица моя, для ваших в глаз в прелестных в чего бы я не предприняль?

МАВ. Прощай, прощай; меня кличуть.

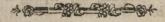
ӨАЛА. Axb, не лишай меня вы темнот видыть союзности всыхы прелестей.

МАВ. Я не могу долбе забсь мбшкашь.

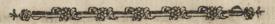
ОАЛА. Ну, инв опять увидимся. МАВ. А восьлибо. Прощайте господинв Котышковв. (уходить.)

B 2 OAAA.

ОАЛА. Кажется и я не худо принимаюсь. Пословица говорить: сb волками жить, сb ними и выть. Я бы своего господина обидбль, еслибь я отошель оть него, не выучась у перваго вь свъть лгуна (указывал на гослодина,) [то есть онь] лгать по крайней мъръ нъсколько; сказать бы могли про меня тогда, что я не переимчивь. (уходить.)



min o the distance needs of the diameter



0

ь.

не

37

);

a,

дъйствие второе.

ABJEHIE I.

Разсвътаетъ.

ФЛОРОВЪ, ПАТАПЪ.

ПАТ.

Да такъ то время проходить!

ночь всю прошаталися. Кажется,

ФЛОР. Я хотя и не спаль, но тьмь не менье доволень, и весьма доволень. Веселюсь тьмь, что Дидима слушала мною сочиненную пъсню.

любовь безсонницу вам в причиняеть.

ПАТ. Легко ли какое веселье! голову ломаль нъсколько дней, что бы слова исковеркать, чтобы на риомы пришли; по томь голоса искали, и для того пищали всячески; послъ чего деньги тратили, что бы кто трудь на себя взяль, и то и другое вытеердить; на конець ночь на Б з сквозь

сквозь не спали отв радости, что пропъли пъсню, и красавица вслушалась: что изв етого добра выйдеть? Она не знаеть, ни въдаеть, кому ее приписать.

ФЛОР. Лишь бы ей понравилась; я уже заплачень; и болье желапь

не могу

ПАТ. Признаться должно, мааым'в вы довольствуется безо вся-

кихв прихотей.

ФЛОР. Патапь, послушай: третьяго дни Дидима искала цвбтовь; я вчеращній весь день разсылаль повсюду искать такихь, какихь она желаеть, даже и за городомь; по си поры еще не сыскали.

ПАТ. Изрядно. И какb вы поаучите цебтки, то пользуясь симь

случаемь вы ей откроетеся.

ФЛОР. КЪ стати ли! Я самъ ихъ не отдамъ. Послущай Патапъ до конца, и если меня любишъ, то сдълай, что я тебъ скажу. Возьми мой кошелекъ, да поди ко всъмъ са-довникамъ, и купи цвътки, во чтобъ они

они ни стали: сперых в того ученикам в садовым в дай что нибудь на вино, чтобь одинь изв них в отнесь их в к в Дидим в: однакож в имя мое утаи, если меня любишь.

ПАТ. Ето называется тратишь

деньги по напрасну всячески.

TO

y-

b ,

ь;

16

a-

A-

b-

er-

a-

0-

0 -

Ъ

Ъ

Ъ

OI

и а-

53

M

ФЛОР. По напрасну! по чему?

ПАТ. По тому: Дидима не будеть знать, что подарокь сей оть вась идеть; и вамь за то ни мальйше обязана не будеть, ниже спасибо не скажеть.

ФЛОР. До того и двла нвту: со временем в восьлибо она узнаеть. Теперь я только стараться буду ей угождать, оставляя ее вы невыдыни, кому приписывать такія малыя угодности.

ПАТ. Откуда вамь Богь даль столько денегь? Кошелекь полнехонекь! вы немы по крайней мырь ру.

блей сь придцать.

ФЛОР. Я сберегь тв пятьнадцать, кои бабушка мнв на дорогу пожаловала, а пять батюшка на Б 4 именины мменины подариль, да пяшьнадцать я выиграль вы карты.

ПАТ. Св одной стороны мы бережливы, что бы св другой проматывать безв разсужденія вв удовольствіе страстей.

ФЛОР. Пожалуй поди Пашалушка, и сдблай по моему желанію, чтобь я еще сего дни имбль удовольствіе видбть Дидиму украшену моими цвбтами.

ПАТ. Какими пустяками вы веселитесь! Ну, добро! я пойду, котя и не охотно, только вамь вы угодность....

роши и свъжи были.

ПАТ. Добро, добро! положитеся

на меня.

ФЛОР. (обнимая Патала.) Пожакуй обрадуй меня скорбе; и я тебь ни вись какь благодарень буду.

ПАТ, СЬ придцатью рублями умный человъкь половину свъта обра-

黨 33 黨

обратиль бы вы свою пользу; а началь бы онь тыв.

ФЛОР. Поди скорбе.

6

e-

a-0-

a_

0,

0-1y

e-

3

1-

R

а-Б

M

ca

a-

ПАТ. Пойду, пойду. (уходить.)



ABAEHIE II.

ФЛОРОВЪ, ОКТАВИНЪ.

ФЛОР. (стоить противь Балкона.) Еслибь Дидима теперь показалась передо мною, я думаю, что я бы осм влился св нею говорить. На примърь, я бы могь ей сказать.....

(Октавинъ съ противной стороны входить и остановясь смотрить на Флорова,)

ФЛОР. (продолжаеть.) Да, я бы мого сказать: Сударыня, безь вась я жить не могу; я вась люблю безмбрно; вы сердцемь моимь завладьли, красавица несравненная!

(Онь обарачивается и увидя Окта-вина говорить особливо.)

B 5

He



Не вслушался ли онв полно вв мои ръчи? (къ октавину.)

Скажи другь мой, не прекрасной

ли архитектуры сей домь?

ОКТАВ. Весьма изрядный. Не срисовать ли вы оный хотите? Но ньт ли вы семь домь чего ни наесть вамь милье каменныхь сихь стью?

ФЛОР. Я ваших ррчей не по-

нимаю.

ОКТАВ. Не ужв то вы время проводите веселбе, стоя на улицб, нежели внутри дома?

ФЛОР. Я здёсь живу по приказанію башюшки моего, за его дёлами имёю хожденіе, и иных упражненій не знаю.

ОКТАВ. Слышали ли вы, другь мой, какв прошедшую ночь здвсь пвени пвли?

ФЛОР. Я рано спать ложусь.

ОКТАВ. Мит казалось, что вы въ самое то время здъсь прошли.

ФЛОР. Можеть статься.

OKTAB.

октав. (особливо.) Мнв кажется, онв смутенв; что нибудь да кроется подв симв.

й

Te

0

И

Ъ

0-

R

Б,

a-

rh

СБ

ы

B.

ФЛОР. Прощайте, господинь Октавинь.

ОКТАВ. Погодите маленько; что за спрхв? Мы всегда друзьями бывали; напрасно вы отв меня скрываетесь. Я отв вась не утаю, что я люблю Таисйю: если вы Дидиму любите, то можеть быть я вамы способствовать вы состояни найдусь; если же вашь выборь паль на Таисью, то лучше намы изысниться, дабы другь другу не препятствовать. Я же не такь кы ней привязань, чтобь я изы дружбы не могь уступить вамы мёста.

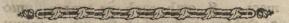
ФЛОР. Ихв сударь! кв стати ли? Я вамь уже говориль, что мнв ни до кого двла нвту; я на

женщинъ не смотрю.

ОКТАВ. Не вбрю; вы часто вздыхаете По крайней мбрб сте не происходить от двла о увольненти башющки вашего из службы. Б 6 ФЛОО

ФЛОР. Върьше, или не върьше, въ шомъ воля ваша: но мнъ до женщинъ ни до какихъ дъла нъшъ. А что я глядълъ на окошки, тому причина, красота сего строентя.

(Онь олять глядить на охошки и балконь, и уходить.)



ABAEHIE III.

ОКТАВИНЪ, лотомъ ЛЕОНЪ.

OKTAB.

Онъ влюблень, чтобь ни говориль:
но опасаюсь я, не Таисья ли его
плънила; ибо мнъ признаться онь
не хотъль. Еслибь я ночь на
сквозь въ карты не проиграль, то
бы истинну узнать могь. Я за
нимь присматривать стану, чтобь
узнать правду какъ нибуды

ЛЕО. Кого я вижу? любезный

Октавинь!

ОКТАВ. Здраствуйте, сударь

AEO.

лео. Вы здёсь? «ОО ОПА

ОКТАВ. И вы сюда привхали? ЛЕО. Я вчерась привхаль.

ОКТАВ. Я чаю об вась не одна красавица тужить, что вы ихь оставили.

ЛЕО. Не безъ того, сударь, не безъ того. Однакожъ я только лишь успъль сюда прибхать, то я увидъль ихъ столько здъсь, что объ оставщихся позабыть можно.

ОКТАВ. Право? вы въ любви не

безщастны.

O

Ь.

0

ib

la

TO

3a

b

ий

ЛЕО. Щастье не всегда безъ справедливости; а любовь иногда и не слъпа.

ОКТАВ. Справедливо.

АЕО. Скажите пожалуйте, много ли у вась вь семь городь знакомства? ОКТАВ. Есть оть части; я уже близь года какь здъсь.

лЕО. Знаете ли вы двухв сестерь, кои вы семь домы живуть?
ОКТАВ. (особливо) Что ему до

них в нужды? (хъ Леону.)

Нъть не знаю

Б7 ЛЕО.

ЛЕО. Объ красавицы; одну зовуть Дидимой, а другую Таисьей: они дочери одного Коллежскаго члена, и они объ между собою спорять вы томь, которая изъ нихъ болъе меня любить.

ОКТАВ. Объ влюбились?

лЕО. Да, объ. Странно, что ли вамь ето кажется?

ОКТАВ: Какимь же образомь вы до того дощаи, что они объ такъ

скоро вв васв влюбились?

АЕО. Лишъ только что они меня увидъли, то и зачали привътствовать, и просить меня, чтобь я вступиль сь ними вь разговорь.

ОКТАВ. (особливо.) Едва ли ето

правда.

ЛЕО. Не нужно было мив тратить много словь; скоро обв сами вызвались, и такими ясными рвчьми, что я заключить могь, до какой степени я тронуль обвихь ихь сераца.

ОКТАВ. Объихъ? ЛЕО. Да, объихъ.

OKTAB.

ОКТАВ. (особливо.) СЬ ума сойти можно оть ревности!

ЛЕО. Потомь зазвали меня кв

себъ въ домъ

ОКТАВ. (особливо.) Чась оть часу

лучше.

ЛЕО. Но как вечерняя заря приближилась, то я вздумаль имь сдълать забаву, и от них ущель.

ОКТАВ. ВЬ чемь же забава со-

стояла?

AEO. Я велбав сыскать шаюпку св рожками, играть и пвть пвсни подв ихв окнами.

ОКТАВ. Слышаль и я ето. (особливо.) Напрасно я Флорова подозръ-

валь.

AEO. Симь забавы того вечера не кончились еще.

ОКТАВ. Какія же, сударь, за-

бавы еще у вась произошли?

ЛЕО. Я вышедь изь шлюпки на берегь, нашель приготовленныя по моему приказанію для сихь двухь сестерь закуски, пироги, стручки, яблоки, орбхи, и всякія вь сахарь варенія.

варенія, и почти ціблый ужині; я все сье ків нимів послалів на передів, а по томів и самів пошелів вів домів, гдів я сів ними проводилів время гораздо за полночь, и весьма, весьма весело, и скакали и плясали.

ОКТАВ. Другь мой, не въ обиду тебъ и твоей чести, только мнъ не въроятно кажется, что говорить. Не для забавы ли вы сте расказываете; дабы узнать ка-

ковь я легкорфрень?

ДЕО. Какb! вы сумнъваетесь? Развъ я вамь чрезвычайность какую расказываль? Что жь вы туть находите върояте превосходящее?

ОКТАВ. Не обыкновенное я шутв нахожу то, что двв дввушки честныя, во время отсутствия отца ихв (который бы конечно при себв до сего не допустиль) принимали, и то еще ночью, незнакомаго вы домв своемв; св нимв провозились за полночь; онв кв нимв закуски и цвлый ужинв вы домв приносиль, и скакаль и плясаль св ними же.

ABAE-

ABAEHIE IIII.

ӨАЛАЛЕЙ, ОКТАВИНЪ, ЛЕОЙЪ.

λEO.

Воть мой слуга; спросите у него обстоятельно, сколько вздумать можете; и вы узнаете, что я вамь правду сказаль.

ОКТАВ. (особливо.) Ето бы чудно было, еслибь они подобный просту-

покъ сдблали.

F

I

ЛЕО. Скажи, Оалалей, гдъ я прошедшую ночь проводиль?

ӨАЛА. По большей части на

вольном в воздухв.

AEO. Не стояль ли я здёсь, и не говориль ли я сь двумя дёвушками?

ОАЛА. Да, сударь, ето правда.

ЛЕО. Не по моему ли приказанію здісь разібжжала шлюпка сі музыкою?

ОАЛА. Да, сударь, такь какь я прль.

я поло. ЛЕО. И по томо не давало ли я ужина?

ОАЛА.

ӨАЛА Ужина!

и Таисьи. (Онь кнеаеть ему чтобь

да сказаль.)

ОАЛА. Да Дидимъ и Таисьи. ЛЕО. Какій же ужинь хорошій! ОАЛА. Да, великол Биный!

(особливо.) Ниже горошина вв

роть не нопала.

АЕО. (жь Ожтавину.) Слышите ли вы? Воть вамь подтверждение встхь обстоящельствь.

ОКТАВ. Я перестаю сумивать-

ся. Какв вы щасшливы!

ЛЕО. Не отпираюсь: но сабпое шастье не есть причиною моей удачи.

ОКТАВ. Чему же вы приписы-

ваете?

ЛЕО. Не для хвастовства будь сказано; я его ненавижу: но я им бю можель быть достоинства нъкоторыя женщинамь не противныя.

ОКТАВ. Соглашаюсь сь вами что вы молоды и весьма живы; я имбав случай на Москв вась ви-Abms. двтв, и остротв вашей я дивился: но на первой встрвив ито вы сихв двухв сестерь павнили сте превосходить

15

67

33

IN

cb

b-

oe

N

I-

L

FO

)-

R -I

OIA:

ЛЕО. Не сте одно увидите: я вам в объщаю одно за другимв, чудо за диковинкой.

ОКТАВ. Прощайте, сударь, я вамь желлю щастья; вь другое время мы далье поизъяснимся, а теперь я должень ити домой, взять деньги заплатить то, что прошедшую ночь проиграль. (Уйти хочеть)

ЛЕО Габ вы живете?

ОКТАВ, Зайсь близко, двора черезь два

ЛЕО. (Ну къ черту.) Такъ вы мой соебдь; а я васъ вчерась не видаль

ОКТАВ. Меня дома не было, я быль въ гостяхь, и ночь проиграль въ карпы.

AEO. Вы давно туть живете, а сихь двухь двушекь не знаете?

OKTAB.

ОКТАВ. Изв дали видываль, однако обхожденія св ними не имбю. (особливо.) Я не хочу ему навязывань моихв обстоящельствв.

АЕО. Слушайте: если вы когда св ними говорить будете, то не скажите имв того, что я вамв изв откровенности повбриль. Таковыя двла требують скромности и тайны. Другому нежели искреннему другу я бв ихв не повбриль.

ОКТАВ. Желаю опять, вась видъть въ добромъ здоровъй, другь ной.

ЛЕО. Прощайте, сударь.

ОКТАВ (особливо.) Въкь бы я не повъриль, что победенье сихь дъвушекь таково плохо! (Уходить.) I

3



ЯВЛЕНІЕ V. В АЛАЛЕЙ, ЛЕОНЪ.

ОАЛА.

Если вы, сударь, дела ваши такв поведете, то вы насв кругомв запупаете.

лео.

AEO. Ты, безмозглый; помогай мив только, и не пекись о прочемв.

ӨАЛА. Не прогивайшеся, сударь, когда вы солгашь хошише....

ЛЕО. Дуракь, острыя выдумки

шы ложью называешь.

A,-

Ю. Ы-

1,2

He

3b

RI

й-

иу

И-

H.

не

y-

кЪ

0.

ОАЛА. Ну, инб быть такь. Да когда вы острыя выдумки вы свыть выпускать котите, пожалуйте сдылайте мны какій ни есть знакь, чтобь я могь подтьердить острыя ваши выдумки.

AEO. Куда шы каков глупь и несносень.

ОАЛА. Каковь бы я ни быль; но если вы оть меня ожидаете помочи, чтобь люди в рили острымь вашимь выдумкамь, то по крайней мьрь извольте чихать, чтобь в....

ЛЕО. Развѣ людямъ шяжелѣе мнѣ въришь, нежели кому другому?

ОАЛА. Да я запушаюсь, и не узнаю когда мив молчать или говорить.

ABAE-

ABAEHIE VI.

ЛЕОНЪ, ОАЛАЛЕЙ, ДИДИМА, и МАВРА: у объихъ на головъ флеровых большёх и частых калоры; объ въ тафтяныхъ салолахъ и весьма закутаны; идутъ изъ своего дома.

ЛЕО. жъ валалею.

Вонь двъ барыни идуть изь дома. ОАЛА, Я думаль право, что барыни покинули носить фаты.

ЛЕО. Ето не фашы, а капоры

оть солнца.

ОАЛА. Мић кажется все тоже, да имя перемћиено. Кто то они таковы?

лео. Я догадываюсь: не тъ ли полно дъвушки, съ которыми я вечерь говориль.

ӨАЛА. Екв закутались!

AEO. Как вы вы, сударыни, ни закрывались, красота ваща все видна.

ДИДИ. Про объихь ли говорите? ЛЕО. AEO. Я уже вамь сказываль, что я хочу оставить вась вы невыдыти, которая изы васы меня плынила.

ила.
ДИДИ. Ха ха ха! вишь ето

дввушка моя.

1,

a.

a-

ы

e,

IN

1

M

e-

1 ,

ce

63

0.

©АЛА. Потише, сударь: ета мив принадлежить по всвые обыкновенным в правамь.

ЛЕО. Легко ошибиться можно,

видя вась такь закупаныхь.

диди. Маврина красота вась плънила! ха ха ха: и мы съ нею

на равив вамв милы.

ЛЕО. Теперь когда вы одни, а смбло вамо сказать могу, что вы одни сердцемо моимо завладбли; и если я говорило на общее лице, то сте я дблало смотря глазами на васо на одну.

ДИДИ. Как же вы меня можете

распознать св сестрою?

лео. Мив сераце мое сказы-

ваеть; я вась люблю.

диди. Не узнаете съ сестрою, и ни по чему.

AEO.

ЛЕО. Узнаю по голосу, по росту, по стану, а наипаче по склонof don' ascomost, amok ности моей.

ДИДИ. Кто же я такова?

ЛЕО. Богиня моя.

ДИДИ. Скажите имя мое.

ЛЕО. (особливо.) Я должень отгадать. (жъ ней.) Прекрасная Дидима.

ДИДИ. Такв. Теперь вижу, что вы меня знаете. (Она калоръ закиgaemb.)

ЛЕО. (особливо.) Сей разв нечаянно я попаль на истинну. (По легоньку жь балалего.) Смотри, балалей, какое ещо лице прекрасное!

ӨАЛА. (тихоньхо.) Я бы хотбав лучше видъть рожицу другой, что

сь нею.

ДИДИ. Ха ха ха! по чему я могу увбришься, что вы меня любите?

ЛЕО. По тому что Златогоровь не лживь: я вась люблю, я вась обожаю; и когда какія ни наесть

пре-

I

2

0

H

EI.

I

препятствія мнв мвшають вась видьть, тогда имя ваше безпрестанно во устахь моихь, а красота ваша передь глазами. (жь фаналею) Скажи, скажи; не правду ли я говорю?

даль. еслибь у меня деньги были,

чтобь поднялась и сія фата.

лЕО. Отвътствуй мнь: не правда ли? (туть онь чихаеть.)

ӨАЛА. Да, сударь, правда съ

излишествомь

0

0

Y

-

Ъ

10

Я

0-

вЪ

сЪ

пь

ДИДИ. Еслибь ето правда была; для чегожь вы до сего дня о семь таили?

ЛЕО. Я вам скажу. Батюшка мой меня кот ва в Туа в женить на тамошней дворянкь; я о сем слышать не кот ва в, и оттудова ушель, дабы отець мой меня принудить не могь. По том я насаль к в батюшк в, что я красотою вашею столь занять; что я желаю вид вть вась супругою моей, и только что вчерашній

ній день получиль отвіть и согласіе и благословеніе отцовское.

ДИДИ Мнв не ввроятно кажется, чтобь батюшка вашь дозволиль вамь жениться; ибо вы должны знать, что мы весьма не богаты, да и батюшка нашь окромь жалованья ничего не имветь.

AEO. Однакож самая истинна. (Онъ чихаеть.)

писмо чишаль.

ДИДИ. Приданаго за нами нъту.

I

6

M

Ai

46

ЛЕО. Златогорову нужно ли приданое? Имбийе батюшки моего столь велико, что всбыв извбстно. Онв двадцать льтв на передв изготовиль все кв моей свадьбь: алмазы, золото и серебро безвидета, и даже до подарковь для невъсты. Вы все будете имбть, что тоимо вздумать можете.

диди. Ха жа ка Вы столько щедры объщаніями, что я довольно надивипься не могу. Не шупите ли вы? я почти прельщаюсь.

AEO. Избавь меня боже, чтобь я захоть в одно слово выговорить не схожее сь истинною; я отнюдь не лживь.

ӨАЛА. (тико.) Xa ха ха!

ЛЕО. Спросите слугу моего. (онъ чихаеть.)

ӨАЛА. Да, сударыня, госполинь мой всегда трется возлъ правды.

)

И

И

0

П-

b

5:

3b

RA

Tb,

KO Ab-

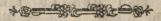
HO

ДИДИ. Когда же миб ожидать доказательства тому, что вы миб теперь сказывали?

ЛЕО. Кой чась я узнаю, что батюшкъ вашему угодно будеть меня къ себъ допустить.

ДИДИ. Срокъ сей самый не дальній.

AEO. Вы конечно не найдете человъка чистосердечнъе меня.



ЯВЛЕНІЕ VII. В В В САДОВЫЙ УЧЕНИКЪ (съ цевтами,) АИДИМА, МАВРА, ЛЕОНЪ, ӨАЛАЛЕЙ.

Мнв каженся завсь, указали мнв, живеть Ассессорь. (онь идеть жь дому.)

ДИДИ. Кто тебь нужень?

САД. УЧЕ. Не прогитвайтеся, не здъсь ли живеть Ассессорь Баланцовь?

ДИДИ. Забсь. Что ты хочешь?

Ä

n

0

H

M

3H

A.

BH

САД. УЧЕ. Я имбю цвбты, кои мнб велено отдать дочери его Дидимб.

ДИДИ, Мић? кто ихъ прислаль?

САД. УЧЕ. СадовникЪ, у котораго я учусь, приказалЪ вамъ опідать: но и онь и я, мы не знасяв, кто ихв кв вамъ присылаеть

ДИДИ. Если такв, то поди назадь назадь и сь цвътами. Я не принимаю подарковь, когда не знаю от кого они присланы.

САД. УЧЕ. Мнъ ихъ велено вамь отдать. Если хотите, я ихъ

понесу в в палаты.

ДИДИ. Поди себъ и съ цвъта-

ми; я ихв не приму.

4

.

b

i,

0

H-

-03

Mb

не

PH-

AM

Ab

САД. УЧЕ. За них деньги заплачены, и они не дешево стали.

диди. Отв кого?

САД. УЧЕ. Право не знаю. ДИДИ. Не приму.

ЛЕО. Не упрямьшеся, сударыня; цвёты прекрасные! примите ихь: а если только за тёмь отказываетесь взять ихь, что не знаете оть кого присланы, то я уже принуждень открыться. Я приказаль ихь вамь отдать, какь малый знакь моего желанія во всемь вамь дёлать угожденіе.

САД. УЧЕ. Вотв, сударыня; вить я вамь сказываль, что деньги В 3 не не палыя за нихв заплачены (далалей удивляется.)

ДИДИ. Если сей подарокв Mah, Akh, Add

ЛЕО. Да, сударыня, я ето отв вась утанть мотвав, опасаясь, что можеть быть они вамь угодны не булуть, и

САД. УЧЕН. Во всемь саду лучших в нътущо и в на вызвания

ЛЕО. Я самъ ето вижу: я денегь по пустому тратить не , люблю.

ӨАЛАЛЕЙ (особливо.) Баринь мой повъса такти, что я подоб-

наго не видаль.

АИДИ. Благодарствую, сударь, за цвоты, они мно весьма приятны: я уже нЪсколько дней желала такје достать. Маврушка, возьми и поставь ихв вв воду. (Мавра вереть 146节加加.)

САД. УЧЕ. (жъ Леону.) Не

приказываете ли еще чего?

АНО. НЪшь, поди себъ. САД. УЧЕ. На кашу, сударь.

AEO.

САД. УЧЕ. (къ Дидимъ.) Я бъжаль сюда версть десятокъ. ДИДИ. Погоди, дружекъ, я тебъ

дамь на вино денегь.

ЛЕО. Пожалуй, сударыня, я самь дамь.

САД. УЧЕ. (къ Леону.) Благо-

дарствую; я здось.

b

ъ

Б,

Ы

ty

e-

ie

ib

5-

a

ie

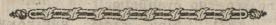
0-

23

0.

AEO. Поди скорће; вь передь увидимся.

САД, УЧЕ. (особливо.) ВЪкЪ, чаю, не увижу его. (уходитъ.)



ABAEHIE VIII.

 Λ ЕОНЪ, ДИДИМА, ӨАЛА-ЛЕЙ, МАВРА.

диди.

Прощайте, сударь, не прогиввай-

лео. Могу ли я осмълишься, проводить вась домой?

диди. Сей разb не трудитеся. В 4 дЕО- ЛЕО. Мысленно я все св вами буду.

ДИДИ. Сестръ моей что велите сказать?

AEO. Пожалуйте до времени не сказывайте ей ничего.

. ДИДИ. Хорошо, не скажу.

ЛЕО. Невъста моя дорогая, моту ли я ласкаться, что я вамь не противень?

ДИДИ. Рано вы меня невъстою называете. Все сте еще многому подвержено сумнънто.

AEO. Мои слова никакому сумновном можета подать не могуть; они не подвижны.

ДИДИ. Время покажеть. (уходить.

МАВРА ухазывая на балалея. Мнв кажется, будто етоть человвкь тоть же, который вчерась со мною говориль. Кафтань дворянства его не доказываеть. Надобно обь етомь поразвъдать:

Но на передв проводить мив ба-

H

re

И

e

0



ABAEHIE VIIII.

 Λ ЕОНЪ, Θ АЛАЛЕИ, ло томъ M Λ E P Λ .

OSCILLAR GANA. TO A MARKE OF

Ну кв чорту! она ушла не пока-

AEO. Какъ тебъ кажется Дидима? вить право красавица.

ОАЛА. Не дурна и не глупа.

AEO. Только мив кажется, что у меня соперник весть, и что она его не знаеть.

ОАЛА. А мив кажется, что вы себв принисываете то, что онь двлаеть.

ЛЕО. Дуракв, что ли я; чтобв я упустиль случай обратить вв свою пользу то, что я кв тому способнымь найду? (Мавра изв дома идеть безъ калора.)

B 5

ОАЛА.

ОАЛА. О, о! дъвушка онять мдеть. Не прогитвайтеся; она лицемь не хуже барыни своей.

ЛЕО. Старайся сь нею познакомиться; и если тебъ удача будеть, то можете обое и вь мою пользу дъйствовать у Дидимы.

ӨАЛА Не можете ли вы мнв

вь займы дапь ложь, другую?

ЛЕО. Шалунь, слъдуй своей

природной склонности.

ӨАЛА. (жь Мавры) Если не ощибаюсь, то я св вами имыль разговорь вчерась вв вечеру. Точно св вами.

МАВ. Я сего дни, вчерась и тому уже двадцать авть на задь

все таже.

ОАЛА. Какая острота разума! И я тоть же, который вамь кое какія слова сказаль о томь, о семь.

МАВ. Да, господинь Пелымскій помыщикь, котораго имя длинные версты.

ОАЛА. Я слуга вашь покорный. МАВ. МАВ. Не вы обиду вамы, судары, будь сказано: а кафшаны вашы не соотвытствуеть вашей высокой породы. Я сумнываюсь

ОАЛА. Я дворянинь богатый, знатный; и если тому не върите, то спросите у сего моего друга.

(онъ чихаетъ.)

b

МАВ. Здравствуйте, сударь.

ОАЛА. Благодарствую всепокорно. (жь Леону) Вишь я чихаль, сударь?

ЛЕО, (жъ валалего.) Окончай

скорбе, и поди за мною.

ӨАЛА. (хъ Леону) Подкрвиите же, сударь, острыя мои выдумки также.

МАВ. Гав, сударь, обыкновенно

вы свое пребывание имвете?

ОАЛА. По моим в деревням в, кои по всему Государству разсыпаны; и нёть ни одного знатнаго челов вка, который бы не быль со мною по крайней мёрё вы сватовстве, а многе весьма вы ближнемы родствы. (Оны чихаеть.)

В 6 МАВ

МАВ. Здравствуйте. Не нас-

моркв ли у вась?

ОАЛА. Кръпко табаку нанюхался. (хв Леону.) Что же вы ни одиножды меня не подкрвпляете?

ЛЕО. (хъ валалею.) Не умв-

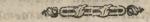
ренно лжешь.

ӨАЛА. (жъ Леону.) А у вась лжи развъ бывающь сь размъромь. как в овесв. и стно лошадямь?

МАВ. Моей барышив женихв сдълаль подарокь. Еслибь у меня быль женихь, ябь любила, чтобь онь переняль такое хорошее обыкновение.

ОАЛА. Все, что прикажете, и что на рынк в найти можете, извольше купишь, если полюбишся; я все заплачу, хотя бы то стояло нъсколько соть тысячь рублей.

МАВ. (про себя.) Господинь Копышков столь щелрь на пуспыя слова, что трудно ему вбрить. (уходить.)



ЯВЛЕ-

I

ЯВЛЕНІЕ X. ЛЕОНЪ ӨАЛАЛЕЙ.

-acque dune - AEO. March A.A.

Ну; вить я тебь говориль, что ты глупо повираешь.

ОАЛА. (прибодряся.) Когда я даю, то даю щедрою рукою.

ЛЕО. Поди за мною я домой иду. Я св нешерпвливостію желаю видвтся св Октавинымв, чтобв расказать ему всв со мною про-исхожденія.

ӨАЛА. Миб кажется не очень нужно, чтобь на первой встрбиб аюдямь расказывать все, что знаемь.

ЛЕО. Лучшая для меня забава вы любовныхы обращентяхы, чтобы люди знали, кымы и какы я любимы; я оты того голову выше ношу.

ӨАЛА. А расказываете съ прибавленіями, кои не короче печапиныхъ къ въдомостямъ.

B 7

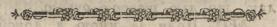
AEO.

※ 62 ※

AEO. Можно ли что расказывать безь того, чтобь слово не

прибавилось? (Уходить.)

ӨАЛА. Дай боже вамь заравствовать и сь хитрыми выдумками. Правда когда нинаесть наружу выдеть. (Уходить.)



ABNCTBIE TPETIE.

ABAEHIE 1.

Рябия в деть, изы котораго выходять ВАЛАНЦОВЪ и ПАНТЕЛЕИ.

BAAAH.

Радь я очень, что ты прибхаль.

ПАНТ. Хотя я и состарблея; но однакожь я сей разь пустился скакать, какь бывало сь молода.

БАЛАН. Когда мы св тобою были молоды, все инако было не какв нынв; а наипаче дороговизна теперешняя несносна.

ПАНТ.

не безъ того.

БАЛАН. Что тому причиною, господинь Пантелей, что вы купцы все продаете такь дорого?

ПАНТ. Много разных тому причинь. Денегь противь прежняго не вы примыры болые; а роскошь у всых умножилась. Иный сы доходомы тысячи рублей старается жизнь свою распорядить противы того, у котораго десять тысячь; а сей тянется на равны быть сы имыющимы вы пятеро больше его дохода.

ВАЛАН. (лохашливая.) То такь: всякій старается жить по своему чину; а годоваго жалованья не достаеть, у кого иныхь доходовь

нъту: все дорого. в

ПАНТ. Ето правда, но не видно что бы кто что для того убавиль. Я чаю, вы столько же лошадей и людей держите, как в прежде; а на трапезъ вашей столько же блюдь, как в когда всъ

всь сръстные товары во безцьноко противу теперешняго были.

БАЛАН. (покашливаеть.) Разсуди самв, господинь Пантелей; какв же мнв имвть меньше кушанья за столомь, людей на дворв, и лошадей на конюшнв; когда ровные мнв имвють вь сравнении моей братьи.

ПАНТ. Об в чем же и жалуетеся, господинь Баландовь, если того, что вы соль вашей перемьнить, вы не отмыняете, чувствуя оть того тягость?

БАЛАН. (ложащливаеть.) Я жалуюсь на дороговизну, господинь Пантелей, а перемънить ее нъть моей возможности.

ПАНТ. Еслибъ вы кое что излишнее убавили, вы бъ можеть статься менте чувствовали недостатокъ ващего прихода.

БАЛАН. (лохащинваеть.) Господинь Пантелей, какь мнь убавить, кь чему я привыкь? ты купець, ты ты такв и разсуждаещь. Самв убавь цвну св пьоего товара.

ПАНТ. Да как вже, сударь? и

мнв вишь жить же надобно.

БАЛАН. В в четверо, в в четьеро, сударь, продаете противу прежняго.

ПАНТ. Вишь мы деревень не имбемь; быемся какь можно сь молода, чтобь выкь прожить, и что бы кь старости что имбть.

БАЛАН. Можете получить барышь, не дравь кожи со всъхь

вообще.

I

I

ПАНТ. Мы товары свои, а наипаче събстные покупаемь у мужиковь; от помъщиковь намь не дещево теперь продають; цъны поднялись; от того вамь знатный доходь съ отчинь прибавился. Да къ тому кое какте бывають излишне по пути расходы; тому давай, другому поднеси; всего сего безь ущерба нельзя не класть въ цъну; а къ тому проценты, чтобь и намь барышь быль; такь все и дорого.

ВАЛАН. Не велено, сударь, да-

ни другому дан жукажоп к

мант. Знамо, сударь, да не велено и брать, ни принимань; а все таки беруть и принимають.

БАЛАН. (локашливаеть.) Не

брали бы, если бв не давали.

ПАНТ. Ну, да какъ же быть? намъ ли людей передълать, сударь? Да и кнутомъ то съкали, да не

передбамвали жв.

БАЛАН. И то правда: да едва ли не хуже еще было. Да знаешь ли, господинъ Пантелей, что нынъ обыкновенно говорять, если что худое дълается? Проявилось новое словечушко; вы наше время о томы и не знали. Говорять, будто тому причиною худое воспитанте. Да къ стати пришло, господинъ Пантелей: когда же твой сынъ сюда будеть?

ПАНТ. Когда я быль вы деревий, на имя ваще и по милости ващей мною купленной, оны писалы

ко мив что скоро повдетв.

БАЛАН.

CK

HI

OF

Ж

61

TI

M

M

A

M

A

B

C

H

БАЛАН. Каков он собою? скажи пожалуй: мн бы хот блось, что б он дочери моей полюбился.

ПАНТ. Я давно его не видаль: онь льть десятокь у брата моего жиль, и сь нимь вь промыслахь быль.

БАЛ. По етому вы сами его не

узнаете, какв привдеть?

ty

e-

a

le

5

2

a

b

)

T

ПАНТ. Онь тогда быль льть пятинадцати: только сказывали мнь другие, что со всымь молодець.

БАЛАН. Я тому радь; и дочь моя тъмь охотнъе за него пойдеть, если не одно богатство его украшаеть.

ПАНТ. Дивно, что вы дочки

давно не сговорили.

БАЛАН. Правду сказать, у меня на примыть быль другій молодець, который живеть вы моемь домь, хорошаго поведенія и весьма скромень, за котораго бы я охотио выдаль; но я недавно узналь, что сей именемь Флоровь отнюдь жениться не хочеть, и оть женщинь

CI

m

A

C

ei

3:

Bl

(1

A

A.

BI

шинь бътаеть; и такь я перестаю обь немь думать. Кв щастію ты привхаль, господинь Пантелей; и мы изв старой нашей шутки теперь дбло заподлинно выведем в, и безь многихь околичностей дътей наших в сговоримв.

пАНТ. У второй вашей дочери Дидимы не имбется ли также же-Huxa? dand da com du O THAH

БАЛАН. На передв надлежить выдать большую; по томь посмотрю.

ПАНТ. Что скорбе, то лучше, сударь, подобный товарь надле-

жить сь рукь сбывать.

БАЛАН. Показался было нѣкто именемь Октавинь, который сватался; но мив какв было старшую обидить? А как в ее выдамв, тогда уже и меньшую пристрою.

ПАНТ. Октавина и я знаю, и отна его, и весь родь: смъло отдавайше: они люди добрые и съ

достапкомв.

БАЛАН. Право такь? тъмь скорђе 3 HO

IIII

И

ne-

И

ей

NO

ke-

пЪ

10-

ue,

Le-

mo

Ba.

THO

да

OH

П

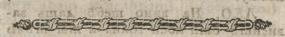
сЪ

dr

te

KIBBOB.

скорве за каваается авло. Блацодарствую, посподинь Пантелей, что ты меня сю да довезь. Я пойду домой сь дочерьми повидаться, и сь Дидимою поговорить: я думаю, ей не противно будеть слышать о замужствь, если не ощибаюсь; вить вь дъвкахь сидьть скучно. (идеть домой.)



ABAEUIE II.

ПАНТЕЛЕИ ОДИНЬ.

Коли довицы не ради женихамы! одна для того, чтобы жить вы своей воль; другая, чтобы имыть алмазы и платья новыя; третья ласхается чиномы; четвертая надовтся имыть забавы. Всякая новизна ихы и безы того забавляеть.



ABAE-

ABAEHIE III.

ЛЕОНЪ СЪ ИЗВОЗЧИКОМЪ.

Has Roam II AHTEAEU. do roads,

о мини извозчикъ.

Какв ста, баринь, тебъ не стыдно, что ты на вино даль денежку.

AEO. На вино тебь 'дать зависить от моей воли: а ты тьмь должень быть доволень, что я тебь даю.

ИЗВОЗ. Еслибь я ето зналь, я бы, баринь, для тебя сь Ижоры рыжей не замучиль; да ты же мнь сулиль сверыхь прогоновь на винцо.

ПАНТ. (особливо.) Сей прибжжій кажется сь Москвы: не видаль ли онь гдв сына моего дорогою?

ЛЕО. Поди себъ, и довольствуйся тъмь, что получиль; а если не такь, то велю тебя прокнать.

извоз.

pe

M

TI

X 6

H

0.

He

MC

y1

4,0

61

Ha

A,2

CA

1

M

BL

извоз. Прибжжай ка вы передь кы намы; мы шебя самаго проучимы.

лЕО. Поди прочь; прибыю

праволят на опи и смяз энявлоди

ASS

T-s

Ţ-

--

2-

Ъ

B

Я

ы

ке

Ia

K-

ъ

II-

00-

3.

ИЗВОЗ. Въ передъ окромъ хромых в клячонокъ тебъ не впрягу,

будь увърень. (отходить.)

лео. Грубый дуракв! руки и ноги телю переломать. (особливо.) Онь ушель? лучше ничего сделать не могь.

ПАНТ. (особливо.) Если бb ето мой сынb былb, но бb я его ум bлb унять.

ЛЕО. Еки бести! никогда не довольны: имъ бы все бращь да

брать.

ПАНТ. (особливо.) Хочется мнв наввдаться постороннимь образомь, да боюсь ошибиться; а так в мнв сдается; не мой ли ето сынь? (ль леону) Милостивый государь, проту извинить меня: не св Москвы ли вы привхали?

ЛЕО. Да, сударь.

HAHT.

ПАНТ. Если вамь нужда будеть сюда или отсель деньги переводить; то я кь услугамь вашимь готовь; лишь бы я зналь имя и прозвание ваше, и кто вы таковы.

ЛЕО. Я Князь Лягвинь.

ПАНТ. (особливо.) Чуть я не топаль вы дураки: ето не мой сынь. (хъ нему.) Не прогнъвай-теся, Милостивый государь, вы сходство не малое имъете сы нъкоторымы Леономы Пантелеевымы, котораго можеты статься и во вся незнаете.

АЕО. Знаю его, онв у меня вв домв живаль, малой веселый, разумный; весь сввтв его любить, а наиначе женщины, кои стадами вездв за нимь такь и бъгають: больше же всего вь немь похвалы достойно его чистосердече, онь столь справедливь, и такь любить истинну, что всякую ложь имъсть вь омерзвнии.

ПАНТ.

1

CH

4

--

Ci

BM

E .

911

OH

J

8!

Ha

MA

I

01

mio

moy

¥ 73 ¥

ПАНТ. (особливо.) Сb радости на силу слезы удержать могу.

nb

Mb

ы.

He

гой

ай-

вы

Ib-

ıb,

EO

RHS

ıй,

пь,

ib:

АЛЫ

онъ

mb

emb

HT.



ABAEHIE IV.

ОКТАВИНЪ ПАНТЕЛЕИ. ЛЕОНЪ.

ОКТАВИНЬ (жъ Пантелею.)

Я радуюсь, сударь, съ вами
ПАНТ. О чемь, господинь Октавинь, вы радуетесь?

ОКТ. О привздв сына вашего. ПАНТ. Онв привхаль? гдв онв? ОКТ. Какв вы его не видите? Онв возлв васв стоить.

АЕО. (особливо) Ну, корошь же я! Вольно ему не вызваться. Вишь на лбу у него не написано, отець ли онь мой, или ньшь.

ПАНТ. Ето Князь Лягвинь.

лео. Ха ха ха ха! Любезный батюшка, простите мнв мою шуточку. Я васв тоть чась узналь и Г хожотбав видбть дбиствія естественныя и кровныя, о коихв я столь много слыхаль. Прошу прощенія

кол внопреклонно.

ПАНТ. Поди, Леонушка, сюда, поди; я не терпбливо тебя ждаль; поцблуемся, сынокь, но вь передь чурь правду говорить, я лжи и вь шуткахь не люблю.

лео. Върьше мнъ, что ето было первый разь отв роду, что ж

ее употребиль.

ПАНТ. Не замай она будеть и послъдняя. Ну, Леонушка, я радь, что тебя вижу; и пригожь и умень! Какова дорога была? Для чего ты прямо ко мнъ на дворь не

привжаль?

АЕО. Я зналь, что вась ньть; и накь я не хотьль одинь жить вь общирных в хоромахь на пустырь, вы которомы десятины пять, а вы дву по томужь; и городьба развалилась вся, а колья изы забора сосым на дрова повытаскали.

ПАНТ.

ПАНТ. Ну, хорошо, пойдем в домой, кое о чемь поговорить; мн в пысяча нуждь до тебя. Прощайте господинь Октавичь.

ОКТ. Покорнайний слуга.

ne-

AL

RIH

Ю-

бя

HO

ь ,

ы-

) A

b M

цb,

y-

RAL

He

mb;

mbi-

пь , ьба

160-

И.

HT.

ПАНТ. (особливо) То то молодець! как в собою пригожв! как в видень! и как в одбтв! дътина! Куда как в дъти милы, когда удаются! я св радости внъ себя. (Уходить.)

АЕО. (къ октавину) Другь мой, какій корошенькій подарокь я сдьлаль сего утра двумь извъстнымь тебъ сестрамь! Они сами ко мнъ прицыи; я имь и вина рюмку поднесь: только молчи ножалуй, и не вынеси тайны, которую я тебъ повъриль. (Идеть за Пантелеемъ.)

A DESCRIPTION OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY

ABAEHIE V.

ОКТАВИНЪ ЛО МОМЪ БАЛАНЦОВЪ.

ОКТАВИНЬ.

Чась от в часа болье дивлюсь поведению сихь двухь дваиць; я Г 2 объ обь нихь со всёмь инако думаль. Они, по сему судить, поизбаловались; я бы вёкь не ожидаль сего.

БАЛАН. Здравствуйте господинь

Октавинь.

ОКТАВ. (особливо) Жалокъ мнъ опецъ сей! мало ему чести дъла-

ють дочери его.

БАЛАН. (особливо) Что онь такь нахмурился? онь можеть быть сердить на меня за то, что я Таисьи долго за него не отдаю.

ОКТАВ. (особливо) Теперь я радь, что онь Таисьи за меня не отдаеть по сю пору: хорошь бы я быль! подобныхь вь свъть найти мож-

но, не ища далеко.

БАЛАН. (особливо) Я теперь его удобрю конечно. (оборотясь) Господинь Октавинь, знаете ли вы новую въсть? Я дочь мою Дидиму сговорить намърень.

ОКТАВ. Радуюсь, сударь. (особливо.) Изрядно будеть обмануть

женихв ее.

БАЛАН. Теперь одна Таисья на моихь рукахь остается.

ОКТАВ-

ОКТАВ. Не трудно вамь будеть и для нее найти жениха.

БАЛАН. Я знаю, что не одинь уже жених в кв ней сватался; но изо встх в мн лучше по нраву ни кто не показался, как вы, господинь Октавинь; и я бы охотнье за вась ее отдаль, нежели за другаго.

ОКТАВ. Благодарствую, сударь; только мои обстоятельства перемьнились. Я не могу воспользоваться милосто, которую вы мнБ

оказать намбрены.

ľ

)

y

a

БАЛАН. Что вы говорите? Съ серацовь, что ли, вы перемънили мысли, глядя на мое мъшканье? Только я тогда не могь вамь сдълать отвъта; а теперь я почти ръшился въ вашу пользу.

ОКТАВ. (съ гордостію) Покорный слуга, отдайте ее за кого хо-

тите; а я ее не возму.

БАЛАН И вы св таким пренебрежением о дочери моей говорите? Вить она не молопка. ОКТАВ. Я знаю, что она честнаго отца дочь; но при том в знаю, и то, что она ему в в доброд в тели не во вся подражаеть.

БАЛАН. Какь? какь, сударь? ОКТАВ. Я говорю не безь основанія. Лучше бы мнь о семь молчать: но склонность, которую я кь Таисьи чувствоваль, и коя еще не во вся погасла, и кь тому дружба и преданность моя кь вамь, обязывають меня вамь чистосердечно дать выразумьть, что на сердув имью.

БАЛАН. Господи! что ето та-

ОКТАВ. Чтобь ни было; но я отв вась не потаю. Ваши обь дочери прощедшую ночь принимали дружеское посбщене отв гостя недавно сюда прибхавшаго, св которымь очи бли, пили, скакали и плясали ночь всю на сквозь, и была настоящая вечеринка вы ихы покояхь: а переды тымь и по воды разывжала музыка, и пыли пысни переды домомы ващимы.

ВАЛАН-

ВАЛАН. Я вамь удивляюсь! не дозможное дъло. Мама ихъ не допустить.

ОКТАВ. Что я вамь говорю, то

и доказапіь могу.

e-

Ъ

0 -

, 3

0 -

1-

R

je

ja

a-

ТЬ

0.

a-

R

0-

И

e-

0 -

И

1-

0-

b

IN

H-

БАЛАН. Если вы честный человьть, то старайтеся, чтобь я увбрень быль вы товорите. А если вы солгали, то вы не избътнете моего мщенія.

ОКТАВ. Тоть самь, кто у нихь ночь провозился; тоть вамь сте

подтвердить.

БАЛАН. Статься не можеть. Дочери мои подобнаго дваа вва в не савлають.

ОКТАВ. Посмотримъ, кто правъ будеть. Если вы на меня не прогнъваетеся за то, что я вамъ правду донесь, то я пребуду вамъ такимъ другомъ, какъ вы желать можете; если же осердитеся, то я въ состоянти дать отчеть во всякомъ словъ, которое я выговориль. (Уходить.)

OHE HHE ORIGINATE

ABAEHIE VI.

ВАЛАНЦОВЪ одинъ.

Какв я безщастенв! пропаль домв мой св добрымв его именемв! отв сего зла избавиться уже не льзя. Посмотрю однакожв не можно ли до самаго кореня дойти, и сей истребить, пока еще не распространился.



дъйствіе четвер. тое.

e

11

B

ABAEHIE I.

деатръ представляеть покой дома Баланцова.

БАЛАНЦОВЪ. ФЛОРОВЪ.

Флоровъ.

Повъръте, господинъ Баланцовъ, сожусъ вамь честью; ни кто про-

прошедшую ночь в дом вашь не входиль.

БАЛАН. И передь домомъ ора-

музыка развъжжала.

A

C

ъ

не

Ж-

W

IC-

羅

1 9

10

0-

лося ?

ФЛОР. Ето правда, дочери ваши на балконъ стояли въ ето время. Да сверъхъ того въ семь нъть ниче о чрезвычайнаго. Вы сами знаете, что и во все лъто по Невъ всякій течерь бываеть подобное. Если же бы сте и точно было для забавы дочерей ващихъ, то оно весьма не винно. Вы никому запрещить не можете чувствовать тайной страсти, къ которой ни на есть изъ дочерей ващихъ.

БАЛАН. Да имъ къ стати ли пустить къ себъ въ домъ не знакомыхъ, и ночь на сквозь съ ними провозиться; какъ нынъча случи-

ФЛОР. Я вам воворю, что ето не правда.

БАЛАН. Вамь нёпочему знашь, вы тогда спали.

ФЛОР. Я во всю ночь не ложился. Г 5 БАЛАН-

БАЛАН. А что тому причиною было?

ФЛОР. Жарко очень было; я за-

снуть не могь.

БАЛАН. Знаете ли вы Октавина? ФЛОР. Да, сударь; я знаю его. БАЛАН. Оно мно все сказаль; и оно жочеть мно доказать, что оно

правду говориль. . .

ФЛОР. Онв ажетв. Надобно его сыскать и заставить извясниться, ради какой причины онв стетовориль: и я увтренв, вы найдете,

чию все сье выдумано.

БАЛАН. Еслибь доло было такь, какь вы говорите; ябь о томь сожалбль, что дочерямь причиниль толикую печаль; ибо я крытко на нихь покричаль.

ФЛОР Какв я о томв жалью!

по напрасну.

БАЛАН. Не безь того, а наипа-

че Дидима плачеть горько.

ФЛОР. Сердечно сожалью. Не можно слышать о семь безь чувства. (Онь глаза утираеть.)

БАЛАН.

※ 83 ※

ВАЛАН. Что вы двазете? не

ужь то и вы плачете?

ФЛОР. Ихв, нвтв, сударь: мнв табакв попаль вв глаза. (онь табакерку кажеть)



ABAEHIE II.

МАВРА. БАЛАНЦОВЪ. ФЛОРОВЪ.

МАВРА (жъ Баланцову.)

Скорбе, сударь, скорбе помогите намв. Дидима упала вь обморокь.

ФЛОР. (скрываеть свое безслокой-

cm80.)

OHO

3a-

на?

FO.

нЪ

НО

Tb-

TO-

ne,

Kb.

co-

AB

на

0 !

AB

la-

He

VB-

H.

БАЛАН. Скорбе дайте ей чарку водки. Приведите ее сюда.

Флоровь и Мавра уходять.)

I 6 ABAE-



JABAEHIE III.

ФЛОРОВЬ и МАВРА ведуть ДИДИ-МУ и сажають на кресты, стараяся ей лодать помочь. По томь БА-

MABPA SIR LAIN

Ито ето ей следалось? она еще вы себя не пришла: а сестрица ее намы не помыгаеть; ей нужды ньть. Они другь друга ни мало не любять. Хотя бы мама скорые вы верьхы пришла: а огурцы и рыжики онабы и завтра солить могла.

ФЛОР. Я лишаюсь зобыя. Гдб я? МАВ. Ахь щи! никакь и вамь обмирать хочется? пригоже ли мужчинь?

Флоровь ладаеть на стуль или на землю близко возль Дидимы.

МАВ. Ну , хороша я! что мнъ сь ними дълать. Господинь Баланцовъ? БАЛАН. (еходя) Что ты кричишь? есть ли дочери легче?

MAB.

85 H

мав. Ужъ не одна она: Флорову также стоинилось: и оба они ни рукою ни ногою не шевелять.

БАЛАН. Ну кв черту! никакв ето прилипчиво. Что намв двлать?

МАВ. Барышня руку подняла.

БАЛАН. Флоровь глаза открываеть. Спасаюсь подойти; вы карантины засадять,

диди. Гав я ? по образования

VI-

ще

ца

LIL

He

вЪ

И-

SR.

b.

K-

206

b

35

35

3.

БАЛАН. Дидима, жива ли шы ? ФЛОР. Что мнъ сдълалось, не знаю?

БАЛАН. Господинь Флоровь, есть ли вамь легче?

ФЛОР. Самь, сударь, не знаю.

(Онь хочеть уйти, да близко возль Баланцова проходить; а сей оть него лостороняется.)

БАЛАН. Подище, подите: Богв

МАВ (хъ Дидимъ) Ободритеся, сударыня; ободритеся.

диди. Ахв, батюшка; прости-

БАЛАН. Ну , не печалься. Я почти увбрень, что все то, что мнв Г 7 нанасказали, есть сущий вэдорь; и скоро болбе о семь знать буду.

ДИДИ. Кто же, батюшка, подобныя басни вамь наговориль?

БАЛАН. Никто, опричь Октави-

диди. Не понимаю, что бы къ

БАЛАН. И я не въдаю. Онь говориль; и берешся доказать свои ръчи.

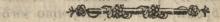
диди. Не замай докажеть, батюшка; ваша и наша честь тъмь тронута. Старайтеся узнать начало, оть чего подобный слухь пронесся.

БАЛАН. Того я и хочу-

МАВ. Если прикажете, я по не-

ВАЛАН. Дао, пошли скорбе, и вели ему сказать, что мий нужда сb нимь говорить.

МАВ. Тотв чась двло сдвлано будеть. (Уходить.)



THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T

W

0-

I-

Ъ

3-

IT

1-

3

1_

Ъ

H

2

0

ABAEHIE XIV.

дидима, валанцовъ

дидима.

Уморили было вы меня з батюшка. БАЛАН. Ну перестань: ета печаль тьоя передь радостью была. Я тебь новенькое скажу. Тебя скоро невъстокипоздравлю вы выправнительной выправнительного вы вы меня з батюшка.

диди. А жених вкто?

БАЛАН. Кто ? Сынъ господина Пантелея.

диди. О батюшка, если вы меня любите, то саблайте мив милесть, и не говорите теперь о семь жени-хв.

БАЛАН. Какой причины ради ? Ну инв погодя о семв поговоримв.

ДИДИ Вы знаете, батющка, сколько я вамо послушна, и сколько васо почитаю. Я ото васо тайнаго ничего имоть не должна. Есть у меня женихо знатный и богатый, который сватается.

БАЛАН,

БАЛАН. Такъ привжжий таки есть, какъ есть. Вечеринку не онъ же ли давалъ? Скажи правду.

0

I

ДИДИ. Самую исшинну вамь донесу. Привжжій меня любить; для меня вечерь вельдь на водь пьть и играть на рожкахь. Я его видьла одиножды стоя на балконь; но божусь честью что вы нашемь домь нога его не была.

БАЛАН Знапіный господинь: и онь пісбя береть себь женою?

ДИДИ. Так он сам говорить. БАЛАН. Лишь бы он не обмануль.

ДИДИ. Онв сего дни кв вамь будеть; вы сами лучше тогда увидите.

БАЛАН. Слушай, Дидима, если двло ето такв, то щастью твоему я препятствія не причиню, хотя я св Пантелеемв имвлв нвкоторыя переговоры; ибо онв богать; однакожв я еще довольно отговорокв сыскать могу отойти отвенего.

ДИДИ. Скажите, что я не имбю склонности. БАЛАН. KW

нЪ

-0.E RA

III.

Иb :

ub

M

Ъ.

a ...

7-I-

K

-

-

3

БАЛАН. А я как в велю: ето не отговорка. Какв зовуть утвоего привжжаго жениха?

ceob emo npattacata

ABAEHIE V.

ТАИСЬЯ и прежигя.

ТАИСЬЯ ложемущиваеть ДИЛИ. Андрей Юрьевичв Азлатогоровь. Онь уже сы годь какь меня любить; но вчерась лишь оп-

БАЛАН. И онв жениться хочетв.

БАЛАН, Если доло такъ сстоишь, що я уже его не испорчу.

ТАИ. Банношка, не извольше тому въринь, чно сестра моя говорить. Господинь Златогоровь ни оть роду ей передо мною не даваль преимущества; онь любить изь нась одну; только я имбю, без вастовства сказать причину думать, что онь мив даеть преимущество.

БАЛАН.

по чему?

ДИДИ. Смъть ли спросить, на чемь надежда твоя основана?

ТАИ. Сама скажи, по чему ты себъ ето приписываещь?

ДИДИ. Батюшка, я вам в гово-

ТАИ. Батюшка, въръше мив,

я знаю что я говорю.

БАЛАН. ДЪВКИ сЪ ума сошли! Но знайте объ, мое заключение. Я вамъ объимъ приказываю остаться въ вашей горницъ, и безъ моего въдома никуда изъ дома не выходить. Когда господинъ Златогоровь со мною говорить будеть, тогда я уже не бойсь самъ разберу истинну. Но если все сте пустошь, то уже никто меня не осудить, когда объихъ васъ назову дурами.

(Уходить.)

ANTO THE SHEET OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY

donash due due out amanys ve



ай

Ha

BI

Oor

,

!

R

R

5-

Б.

0

R

I-

0

-

ЯВЛЕНІЕ VI. ТАИСЬЯ. ДИДИМА.

dor . CARESH TANCES. DOM ; AARIO

По чему, сестрица, ты ръчи господина Златогорова ставишь на свой щеть?

ДИДИ. Причины по чему, я не имбю нужды, тебъ объявить.

ТАИ. Да вишь я знаю, что ты ходила св двора св Маврою: да ето все по пустому.

ДИДИ. А ты, сестрица, какую надежду имбеть? Развы онь сказаль, что тебя любить?

ТАЙ. Гечерь онь говориль на общее лице.

ДИДИ. Добро, сестрица; уви-

ТАИ. Хорошо ли ето, сестри-

ДИДИ. Ты бы могла быть ко инб почтительное; вить я старщая.

TAH.

ТАИ. КЪ ручкЪ подходить, что ли, прикажешь?

ДИДИ. Я часто говаривала; намь

вък въ мъстъ не ужиться.

ТАИ. Еслибь ты не старшая была; три года тому назадь, ябь уже вышла за мужь; да для тебя я сижу вь дъкахь.

ДИДИ. Есть, сестрица, чемь жвастать! ужь подлинно женихи завидные у тебя были! Между которыми Октавинь не изь послъднихь быль: проклятый, своими выдумками батюшку на гнъвь привель.

тан. Развъ онъ ещо батин.

къ насказаль?

NAT

диди. Самь бапношка мнв проговорился.

ТАИ, Попадись онв мив; я

ему дамь возчувствовать.

ДИДИ. Я такь на него зла, что я бы его убила.

ANALES IN CHEMORAS COURTE NO

di

M

C



Ib ,

амъ

REI

16b

мЪ

ХИ

0-

4-

bI-

И.-

II.

)-

R

0

ABAEH1E VII.

МАВРА ОКТАВИНЪ ТАИСЬЯ. ДИДИМА.

MABPA.

Господинь Октавинь желая вамь отдать свой поклонь, идеть за мною.

ОКТАВ. Я со трепетом и со стыл.

ДИДИ Для чего вы нась оболгали? ТАИ. Ето дъло безчестное.

ОКТАВ. Послушайте меня, вы увидите, что я не солгаль, не я безчестное дъло.

ДИДИ. Кто батюшкъ сказаль... ОКТАВ. Я, я батющкъ ващему сказаль: но . . .

ТАИ. Кто нась обнесь, будто какій то прівжжій вчерась у нась вь домв быль, сь . . .

ДИДИ. Вишь ето солгано?

ТАИ. И злобно выдумано об-

OKTAB.

¥ 94 ×

ОКТАВ: Выслушайте меня, Леонь Пантелеевь

балкон вы сказывали, что мы на

ОКТАВ М. А. выслушайте меня ради

ТАИ. 4 Вы сказывали, что при-

ОКТАВ. Я сказаль, что онь

ТАИ. Вы безчестно поступили.



ЯВЛЕНІЕ VIII. ОКТАВИНЪ. МАВРА.

ОКТАВИНЪ.

Не дають выговорить, но бранять . . . Мавра, спасай честь мою, скажи имь, что мною они будуть докольны, если возмуть терпънге выслушать, что я сказать имью.

MAB.

My

HIF

AH

KII

Ba.

III

H

п

H

3

× 95 ×

МАВ. Вась оправдать ни по чему не льзя.

ОКТАВ. Выслушай, сама увидишь,

что я правв.

нЪ

на

we-

-NC

нЪ

a-

ПЬ

III

13

a-

B.

МАВ. Не вы ли барину сказали, что прошедшую ночь у насв кто то незнакомый вечеринку даваль?

ОКТАВ. Да; но все сте . А. . А МАВ. Вы отв того не отпираетесь? пы все сте говорили ?

ОКТАВ. Говориль. Но . . .

МАВ, Вы солгали, и безчестно на насъ всклепали. (Уходить.)



ЯВЛЕНІЕ VIIII. ОКТАВИНЪ ЛО ТОМЪ ВАЛАНЦОВЪ. ОКТАВИНЬ.

Оправд нья не выслушивають, а бранять. Леонь меня обмануль: Леонь солгаль; а я сь ревностію повбриль; не взяль столько времени, чтобь истинну развъдать. Не знаю, какь у Тансьи выправить-

CA

ся и у отца ее . . . Но онв идеть: передь нимь мнь оправдать себя трудно будеть. Эни оно НАТ

ВАЛАН. Господинь Октавинь,

как вам в не спыдно ?

ОКТАВ. Я признаюсь, чию я виновашь передь вами. прод в отвероп

БАЛАН. Вы мив лжей насказали пропасть : честное кай ето дело ?

ОКТАВ. Я самь обмануть быль; и вамь пересказаль то , чему я сь лишкомь легко пов бриль самь и Но все то от олуна мив навязано бы-AO.NXA BIRLAND

БАЛАН. А кто етоть лунь ? ОКТАВ. Леонь Пантелеевь БАЛАН. Сынь господина Пентебез д Бльник в женей

OKTAB. Onb. cyaaps. БАЛАН Оно забсь ?

ОКТАВ. КЪ нещастью моему онь вчер сь прибхаль. В Конечно

дом в опща своего ?

ОКТАВ. Не знаю. Но онъ самый въщояный и не основащельный челоловъкъ.

БАЛАН.

II

I

A

II

H

M

H

CI

K

方

CI

A

33

Hi

CI

He

БАЛАН. Как в же он все то сложить умбль?

ОКТАВ. Оно мно все, что явамо пересказаль, расказываль со такимы правдоподобтемь, что я ему вбриль до токо поров, пока Флоровь, ко-тораго я почитаю за честнаго, тихаго и чистосердечнаго человъка, меня не вывель изы моего заблуждения.

БАЛАН. Я в в удивлении! Как в ето статься можеть учтобь челов в в, который только что уствлю привхать, сплель уже толикія лжи и сплетни! Дидима и Таисья знають ли все сте?

ОКТАВ. Я думаю.

b:

R

4-

M

2928

b;

Ъ

0

I-

Ъ

ъ

ИИ

0-

H.

БАЛАН. Безд Бльник в какти! но зящем в моим в ему не бывать.

ОКТАВ. Я прошу у вась проще-

БАЛАН. Я обь вась жалью.

ОКТАВ. Не лишите меня мило-

БАЛАН. Не опасайтеся; мы останемся друзьями.

A

OKTAB.

ОКТАВ. Вспомните ваше доброе

обо мив намбрение.

БАЛАН Я поинко и про вы обы дочери моей и слышать не хотбли. Токтав тенерь на вась проту, не лишиты меня надежди получить Таистю.

БАЛАН. О Эсемь Аноговорим в в в передь.

Sis affiched the following the Andrews of the Andre

БАЛАН. Я еще подунато от высто об посто от пост

энБАН АН ПОСНТАВИМВ Шеперь осемь говоринь до другаго времени. ондав в бинидав эн отог туходинь.)

поктавом водучать приводо приданно фикуми в Тайсию. Но опасакно за тайсию. Но опасакно за тайсию. Но опасакно за тайсию. В оборять вы оборять

жеников об пожалуйте башкошка вача что за человбив?

AEO. Онь добрый и честный че-

-IROA Hy makb sa shout out

oe

5b

пь

вЪ

91

TO

ая

qm

Mb

g'a

AO.

io.

hr.

TIO

ОКТАВ обрание обо мир намърение. БАЛАН Я порид вы объ THORE AGENT GOLDEN SEED NOT THE TOTAL TOTAL TOTAL не лишитымым намерим получить Тансію. BAAAH. OIBOANAGTOROPIND BD nepeab. OKTAMANDES SHOWN HIMMEN SE ЛЕО. Любовь, любовыникаво чес gemb. БАЛАН. Я еще подунедо. OK POR SHIP OR NOTE OF A PORTO REAEON UMON XC CHYMD HEDPORMIA превосходиве ? САЛА Спащься можеты у новне соворинь до другаго времени онфа OAAA AAAMOTON MINO MEB YOMB ваних в , св позволением в сказапно кром в лжей ничего не испекаеть он АЕО. Безаблыцивы! diregosou

ОАЛА Можеть статься. Но скажище мий пожалуйте, батюшка вашь что за человькь ?

AEO. Онь добрый и честный человькь.

ОАЛА. Ну, такъ за върно онь Д 2 ис

ONE TAKE CAMPOURA; CAMAR HOARAA WARAA CAMAR

правда . XI и риказантямь сабдовать вашимь приказантямь. ПАН. В НОЗ Ку. НЕМ КЭТИВ. Ки.

танерь пеббежей неможно довожно в оператовой объем в оператовой объем о

лео. Я готовь внимать обчи ва-

HAH: Apymer by min y mens ogund weems: garundordinemeal opama mode medb mensonianymes! multi ou xom block meds exemine. 22 18900 A

ox animosos bunas do u dannya okamya ox dannya ox dadin

мые люди шакв илохождумають, это до свадьбы оной дождаться не могуть, а нвсколько времени спуств.

стя, многіе разводятся. Сіе происходить от того тупо болье саблующь сабпой отрасши нежели родищельскимь совышамь. Ощим лучше знающь, что дытямь надобно пежели молодые моли сани

ЛЕО. Такь , бащюшка ; самая правда. А во водо готовь сабдо-

вань вашимь приказаніямь. Сам на пан ну я помь довожнь; и теперь теббеказаты могу, что я сеголимра уже вибеню пеба слово D мић нужда есть сh тобою doea

ЛЕО. Не говоря о семь со иною ии слова Зтанина баоточ В ОЭЛ

ПАН. Случай таковь быль, что его пропустить не надлежало. ДБвицапизрядная упбогатая, честнаго отцан дочы зтравиномина, ди собою добра; великая эждородная, и как в кровь св молокомв. Него шебъ больше? Аблотельнано. От и облетия

ЛЕО. Позвольше мив сказащь, чтомхоная родишельское о дотяхь попеченіе конечно им весьма полезно з но как в сыну вашему своженою своею сабачень выкь прово-RIGHT A 3

AMME

ПАНТ Маэт оптин отметь вомно том оп том от том оптинам филомет выбласть и от том от т

НАН. У видиты принстоворь Э/В в старину и все выплана дина в динот видиней куже понивиня оно синот и АВО особянов. В Теперь оно выдушки китрия какія ни на есть выдушки в ПАН «На все же не на дешь пись ничего говорить: у от доками вони

лео. То так выбатющка в толь ко я должень причинаеть феликое смущене. Я не осмы выбать от выбать высь на сердив имбю

1 H

e

5

H í,

B

M

6

.

9

in the

Z

H

Траночно шт сарчато жаи мою склонность узнать. эжЛЕО. : бо схезями признатися долшеперь тивое объщание сабдовизж во всем в вол в форма в провот жива Пли шы поливожий ума жовау Вир ЗАй, II A Ha Ma mo och machamas combo meвить в применти в прим видавь невъсты эж стерба эн йом IIAH. V. dugum dimpeneroto p. B. J. B. b. competed unTecensinenud wolk b. HARINстоинь быльщийнобь жа жобанам -им Ефоробения в понорозивания гналь либоткак вишы утменя почных инд Бланисправинь ужене Ивзна и я тебя люблю; то уже быты спако. AEO. To! menoagnication is a common of the c ко я должению принапаров Ач. ОЗ Асе сте ин в причиваено ожа быт это HE. R HE OCMBRIGHEN deli P. SIH. левин приментини в при от НАН и на сердић имбю наго за ней ?

AEQUOUS for an ocuse A HAIL видам ож инпражения ко миблие писальницовы брана ушанлы чира пому причинововония в очит польна нуж ченнымь вашелся. HAIT

1, 4 AEO.

. AEO. Для moro, что скоропо-
стижно женился.
ПАН. Умуарияся свыть. Скоро-
посшижно по стю пооу умиозай з
- A HOYONERINA SERVING 62 VA WE CALL
живали. О ж в ней жажива в Нолин в намина в нам
АВО: И кв ней хаживаль. Одинь
день ошець ее зашель. В. СТА
ней энема звонате от
AFO Mor Woor Street of Non
- АЕО. Страсть лишила меня раз-
CHARD : SECHMIL : STATE
нан. веотопоах в неголный! Како
зовуть твою сожительницу длятэ
AEO. Oub eno duno on AHAII
A LO IL TOTAL TITLING TOTAL MATERIAL CONTRACTOR OF THE CONTRACTOR
ПАН. Прозваньем в эно А МАН
ПАН. А оне сказавобим ОЭК. ОДЕО. А она сказавобим ОЭК.
лео. Мир ровесница.
ПАН. Како вы знакомство свели?
AEO. Bb Aepeshb mumobs 40mb.
ин вошель? 140000 donk neu king
ПАН. Жена пвоя со от при онаш-
MAH. Aa BB AOMB RB HUMB KAKB mm Bomeab? TEO, Hocpeach Bomb cayrb. TAH.
MAI AEO.

TO-

00-

bI-

4 b

m

6

(9)

H

ПАН, И шы быль у нее вы комнашь? АЕО. Дана одинь науодинь так MAH. AHEMD WAN HO THE CHENTON KW. Judgar andmorne day MASANX ПАН. Нунжемевы шеби пожелодень оперь ее зашель ; ихип лео. я спранался поль меру. ПАН. Какь же тебя нашли д мен лео Мои часы быль сь репе-JAH. Bepmonpay b Heroribly HAME OF THE CHAPTER OF T ЛЕО. Онв спросиль у донери: ЛЕО. А она сказада тетка по-ПАН Каких вона абыть апизон ПАН. Кто же тепка та ее ЛЕО. Графина Кадаброва дочь Князя Аброва сестра Графини Аргусовой, которыя всь сущь пер-выя при дворь особы. ПАН. Жена швоя со встми знашными в родствь? 45 AEO.

жемЕОм Датрибатющка R она рода знатнаго. В прошель в пр

dadian dino edanchiamon o chan -a condo u Contina chiama dinomi dinomi by the huroro ne boroch , xonfakbana connan amtigna datino xasudao co ca-

ПАН. И так и ты утек за мо АЕО. Нбть, я Евелуна. Напко-, била в бапавшов, от в такова по об об от кольни. Кольни.

amidale dhoming it iongrashelled in AEO. Ogharo mb camar uchanga.

-vortheld distribution of did the compart of the compart of

очания в призонно папада. Очаси. Оча

ENLYMEN GERSONDINGARNOT HAIR.

HAH. ORENDOMEN NA SECTION OF THE THE OFFICE OF THE SECTION OF THE SECTION OF THE SECTION OF THE SECTION OF THE OFFICE OFFICE OF THE OFFICE OFFICE

на дирукая с пережожного спота.

ПАН. И такь ты утекь? мо
ЛЕО. Ньть, я Еводни насткофина оставить он коласиостом со
следник она упаласитерсаю икого на
кольни.

ILMANA SEARCH OF THE THAT HALL

ЛЕО. Однако жв самая истинна. по прина мето конеців болець? по прислады по прислады капишана прислады капишана прислады капишана прислады капишана прислады прислады

ПАН. (особлиноп) вы первые срышув, что изыбым вышло добро. «АнО. (особлино) выда ли есть гдб выдумка обстоящельные описана.

ПАН. Опасности не малую при двыдержаль Впреды буды уми ве. Питтолеты зачень тик вы кармань браць? Д 6 ЛЕО.

AEO. A cb mbxb noph sakanica писаны, и отодорофунирон франк пополе дек интопенской негоп спризам прирхать кр намр компан ЛЕО, Онв тогда быль опасно бо-

лень.

ПАНы Ты бы моры ко май такать? ЛЕО. Я самь обвясний словесно

нан. Для чето ты жены сb со-

ЛЕОНТ ФЕННОП эн OOD

форманизменна прис зафор трудь единственно для Книвол

э ПАНо Ой! так в станутя квоскатуописаны Како бишь, вкаконего зовуть ? Поликарпь зочей сынь ? да и прозванье я запомниль.

ЛЕО. (особливо) И я ужь позабыль. (Оборотясь жь отиу.) Поликарпв Терентьевич в Карфонтовь.

ПАН. Карфонтовь? Мив кажется, ты его давича инако назваль.

Мив послышалось Албовь

ЛЕО. Такъ, сударь: онъ и сте имя приняль, женясь на послъдней вь родь той фамиліи.

MAH.

писать, и топротучего и чтобь сватьи св невьствого кокоры поспысать прибхать кв намь. В какоры поспысать поспысать по-спысать по-с

лень.

ПАНЫ Тембы и овтемо мый можеть!

ЛЕС Я самь бобленить словесно

жотблен на правительный св собого не правище инозк

"АЕО Тако, сударь: оно и сте имя приняль, женясь на послодней во родо пой фамили.

дъй-

17

HATE

ДЪЙСТВІЕ НЯТОЕ.

CAPTA HAHTEAEH.

THE THE THE THE HATTE AS MAKETHAM ITAH. OHE TO THE THE MENER.

Побывь завсь ньсковие д помар; и candiocie/ посмотажночный binn Chambunstaggined duas Adons не писаль ко свату моемун тогторы! ну Албову комов бы тогой ны меня осердить са сыны мой выпряненей в, и меня было в дураки ввель. Онь право стыда не имбеть: женать а за другими жений ками волочится, будто холостый. Еслибъ я его воспиталь, унбрумфур какв отучить от подобных в нелвпостей. По нашему какъ тумака дашь пакь сыльшей и сы слугь проказы всякія пкакр прукою снижыя. На что жь оптадывать? Киди вскрою в такь и узнаю. Государь MON ABAE-

ABNETBIE TENTOE.

САЗГАНАП АТУКА ЯВЛЕНІЕ І

од в слуга.

ПАНТЕЛЕИ СЪ ЛИСМОМЪ ВЪ БУКВЛ Пимо, госполинъ Пантелей. Маканта Стоя Сто. НАП

собывь завсь намивания побыв с и сандээоМ пово жотыжайный Москвико и n CAN Emst approed in no B Acous ne nucaab kb ceamy nockenskomuall ну Албовуйского ? биназоды чи осердить оно Сетовиралова Мян и сердить оно и м(итиброки) в дураки ввель Онь право спыда не имбешь : женать a sa colored to the same of the same ся, будшо холосиый. Еслибь я его воспитива 1 НЕ КВ В в нак в отучить отв подобныхв нехблос-SASM IN THANTE AED SAUD. Line and emo Ro mub numemb? Hu Пирука и нечать мив не знакол мыя. На что жь отгадывать? какв вскрою, такв и узнаю. "Государь BRIEM мой,

мой, Кто же ето пишеть? Ма-карь Копенко,, Не знаю кто таковь "Изь Москвы отв 7 числа. "Ава писма но опъбща не полу-,,чиль.,, Писма статься можеть до него не доходили. И шакв я раз-"судиль кь вамь писать, опасаясь "не занемогь ли сынь вашь : а дь-,, до въ тонь состоить: за два дни ,,до от выда сына вашего онвиро-"силь меня достать ему изв судеб-, наго мбста подписанное свид втель-"ство "М зчигот ной не озменать. Изрядная плутня, И такв я оное "досталь, свидътелями подписан-,,ное, печапью укобпленное и кв "вамь посылаю, эм что ето за диновинка ! или свидтиельство пложное, плимсына войля нед женать Но прочиту я до конца. "Сердечно "я желаю, чтобы сынь вашь ско-, рве могь пользованься совышами и руководствоир вашим в презь , что вы 6b иногда избавились поть безпокойствь попорыя , вам в поступки молодости его приэ,ЧИ HAH

чинить могуть. В прочемь оста-",юсь.

a-

la. LY y_ O

3-

3-

И)-

вечерь утра мудренье. Тто ви-жу сынокь мой шаль великая ! посмотрю и другое писмо; что вы немь ! мом выпольный ; что вы Hend: dxsm Huckno dexpaint rovemb, SCHAIND RD Bamb nucams, onacascs distributions, onacascs, the same of the samb: a Ab-

A combbaga comenie as sea del "силь метпіледпан денувикь судеб-,, наго міста подписанное свидітель-. . Станжены в нантемень овто

Изрядная плунено Зуктакь я онов

Батютканне вобатк ентительно ПАН. Ты во время принех Б. Скажи мнв пожалуй, изнасив ли шыя на Москво какого про Макара Кон пенка до се иноди он

АЕО. Макара Коненка ? знато ба тюшка. (особливо.) Опасаюсь я чтобь родинель мой не пустился сь нимь вы переписку, и не свы-Mile .

ПАН.

лео. Прежде сего быль таковь;

HAH. Bannad Mensups open drugh on AEO. Konney on ? dask HAII

у вый воли в опить убых онно ЗКою упадеть. И ны рвчь перембицый какое у тебя двых боло Коно Коно Коно в онно в он

AEO. CD HAMD RAMOUTH HAII
AEO. CD HAMD RAMOUTH HAII
OJEAH. dast, sunbusbanougknougknous
AEO Loue ero; ognomoniatass

Adday boal dro ordinated and Alan Alan Alan Ordinated Or

- ДІАНКи Носиотри, воты сто рукам ЛЕО. Ни нушто не похожи. (соот

-unlast office a symportida extensions and have some same smooth of the state of th

-HJ

in

A,

P

on lockney crodukason ond; remarkachi

b.

K,

упадеть. И мы рачь перемычий, Какое у теба двиго было Коноблодиной жана выпод кома жана выподно-

AEO. Co Humb homeonorid. HAII ...

ЛЕО Дочь его; они эконовай драж dlako него; они эконовай нап

как ето было?

АЕО В верасыны вечерує вышель яназьодома проходищим з нона увидьла меня дізьу обвинации понеже вы моемь влицы нестья вычно, то таков от чето встя менцины, то ть чась обрато вы себящимы встрышлам менянсю вадокомых (Я остановился и взглянуль з мон стаза встрышо лись ось сезонями у право самы бысы сисилья за ее рысницами к и и уже глазы своихы никакы поворошины не могы из оточ кла и нап

АЕО А, банношка и соигаль не хочу; я у ней вы комы не быль

ПАН И не ужиналь сь ними? ЛЕО. Правку сказать, стобыло. ПАН Какан тебь до дваушень

нужда? Спинена просили; (я от-

Макара Вит. Стор об така в при об така в пр

ПАН. Вишь шы женашь?

AEO

e

L.

)-

[-

N,

жаво Дан, батюшка, ежели женачион неприфримин биново белья ПАН. А для чего ей умереть? ПАН. Екая диковинка вдохомивно мАЕО. Будтошев эродинахь и ето случиться не можеть? В ПАН Окажи мир часть Ан ты, ктонепри двиника светорой ши как в поношь з вкинжу и обхидовот ALOR BERSOBSIND Audunoio on W онаплочи посетсоры банандован анм ПАН. Такв. И она то точночный от данча говориль, что номольить тебя котбя все имох бя энлЕО. Не впрямь ми д батю шка? . ПАН. Заподанню, пон у в турох AEON (ocosauso) Hyr, xopomba! о ПАН Каквинебъ каженся? взяль ли бы ты ее, сеслиби не женашь быль?

-MEO. Ch Beaux or oxonion, omb всего сердца. Вишь вы батюшка, слово дали Я безь нее жипь не могулом в напо в что и не праугом

ПАН. Дуракво наслеух в как в те бъ женатому быть В Мы не бубя сурманы. Ствизж ын атый НАИ Car.

AEO.

лео. Женаэмониножень В умеpemb. MAH, Bb venb? HAH JA Aypa yeemap Gyaginbon maдежду на стем полагань Уписод есть жена и до дваущекь тебв уже цваять вы риза стем CHER SHIPE IN SOSE CHERRY SANGERS OF THE WARRENCE OF THE WARRE owe to beyon they appropriet and a share and the analysis of the share and the share a SORP WASKERINES WIN SERVIND BULABBAR HER ASHINKOS HOORD ON SEQ TO. BEKAELINHOMBEE GREEN ON ON BEENERAL AEOir John A Secretaring of the а честиных выпрами выпред отниковор -МЕАН Повыся, опомнись. Нетсемерыхьже жейь небвимынь какв у Турковы выдинка да оказоная ил ЕО. Ня и Одной даволень буду. идрания по меницься. Отвужань вы ответь вы ответь вы при по меницься. Отвужань вы ответь вы отв EVECTO E POSTA E LOS HERE МАН Дано Евбаленчил выпроном michika kb Horand Balling Buna-michika kb Horand Balling Buna-michika kb Horand Balling Buna-lang Roman Republika Camb Loka THE CALLYS GUISHOX HATE CONPULLIFATE AEO. HAMM

I

1

E

AEO, Kernemanningagiligo Ane

ПАН. Вb чемb?

a-) 万 Б

Bis

T BC

BC

y

R

X

祖 第

III

AROL.

PAGE SON PORTHER SHEET ON ACKED ON ACKE па обманываетр безразсканый мунию САВ ты котой выхнися са полько что усправ ссюма приразнаменти забсь знакоменьва присачите виним. Выдаваль себя черпь в знасть оза вес го. Всклепаль на себя кучу сущень всяких в богатства без пеняных, чтобр добрых в молей облануль, а честных выфермень славунивноем дипън; и живпио прого позабилсамен чиновим опих пруки жоробра всяких в сказок в навазально и меня укроить хотбур по чиснать ли жена брюхаща, и чио принудими его женишься. Откулова пы взяль такія выдунки и подробности безконечныя, лгунь, мон енник в проклятый ? Честной человоко не величается именамилью аблами свот А шы купецкій сынь. ими. шы супкачупова канпы брив-

нами

нами разбогатьли? Върность торговина одной честности основана Везабльнику жи кино в Бришь не можеть на ружу выходить одно жом тоздо. Ложью и мобманомь же ризбогатьень никто. -нимос живнованиция хоныжусь. Любовь моя кв Дидимв жея изв опасентя, чтобь выпосня не женили ущи другой, сплель emonteo optache et not middlens чести и истинны. Запинэж поня

ПАН. Еслибъ раскаянье швое было чистосердечно, я бы тебя простиль. Но мив кажется; вы тебъ природная склонность есть товоришь не правду. "И такв опасаюсь я что бы впредь еще хуже чего не вышло одан втато

ЛЕО. НЕть, баптошка, не опасайтеся, я ложь ненавижу, я впередь всегда правду говорины будул Божусь вамь, вы двоякагоослова оть меня не услышийе; лишь досшавте мив Дидиму право зачаль Харкать кровью.

ПАН.

it.

NAS

n

6

II

T.

相

n

H

... ПАН. (особливо) Жаловь онь мив TOP-(ха сыну). Еслибь я тебь вбрить oBaмогь, я бы посмотрыв, какв тебъ помочь доставить з по не льзя BhIподагаться на твои слова. ю и ЛЕО. Терто мена возьии , вы mo. болбе лжей отв меня не услыши-HHIпе. пан. ну , по совъсти , ти не Memo женать? dome Riversion dest a еня ЛЕО. Ей , ей , нЪпу. полина вы ель ПАН. И не оббщался имкакой ems иной женщинъ ? HH **ЛЕО.** КЪ стати аи? бы-ПАН. Нигав? АЕО. Ни завсь, ни инав. po-65 ПАН. Берегись, и говорю. BO-ЛЕО. Ни какія сокровища меня юсь не принудять солгать теперь. ПАН. Достать надобно свидь тего тельство, что ты холость. ай-ЛЕО. Я того ожидаю ежечасно. Ab ПАН. Можеть статься оно уже Бои прівхало. ЛЕО. Весьма бъ я радь быль. mb aB-

ПАН. Посметри: (показываеть сму бумагу.) E disappe and XEO.

dri

AH.

DAM.

ЛЕО. Теперы ничто не мытаеть мив женипься на Дидимв. НАП ПАН Опасаюсь, не модможное ли? AEO. Kanh in Sammannall, hoghowкского (онь отхрываеть не . Ктоон HAH. die and monom Ovido omb во инв глано. онахний бим он HAH HEO. Omb menmaden the HAH нан. Вишь Макарь Копенков умерь тому спри опрежда на задь of AEO.o. Hoxa wenned: duror ero forea. Omeub ymeph sua curbosus bo Onb HAH. (qumaems) . Ladayqa dun ПАН. Сына Макаром жесопуть? АБО. Даом сударьо запак потвои ПАН. Канв же мавича пы руки его не узналь; если онь шебъ TAH Hockompu came & drygh ЛЕО. Мы всерда вибств живали; а случая не было руки его видъть. ПАН. А руку опцатего знаешь? ЛЕО. Зналь банцонка ОЭ ПАН. Не обманываешь литиеня? ЛЕО. Я лучшенумерень холу. ПАН. Ну , короно п алсы посподиномв Баханцовымв погосорю.

Вошь еще писиолинь она твое имя

ошдали.

ALO.

15

K-

Ъ

NA I

a.

th

P3

CH

5

и;

b?

2

IO-

RM

0.

TEO Teneformuson wil modern жив женинься на Дидик НАП AEOROMO ANTINO MENTANTA MARIA dual Honday sentagonal HAHOX вскрою. (онь открываеть не сятьюм.) оплеть оправине же, мыб . НАТОно мершваго прислано, онали бим ом ПАН. HEmbssmagerd пОя Ochhenb HAH. Bums Makaph Konemoan ЛЕО. Каконизволить умоли боокsource). Ord womb : 6 mm shandro Orle po-Отембиостановоензам видинеменной это ПАН. (читаеть.) "Доропой диой жения вы презиментина Левий и повторяеть) Дорогой мой жения !! MAYAEOn Emounice desko MABI nu erd ale yanaabote ecan a on bo outset ПАН. Посмотри самь надписы: Милостивому премуз посударно Ле-, ону Пантелесвичулето высокородно бынан. А руку опцаувовленый, АЕО. Вынвидите, фино ето не Кониваешь хибинов НАП. НАН Аппонемунду ВиОНА

кородный. Симаоциплас смоним ПАН Ето описиан, или же само В 2

- АЕО По тому орито я не высо-

пы и тамо, какы и энбек на себя всклепаль всякия имена: Ма кто къ etito uninem bun ABB phan saita Habb. TIAH. (vumaemi.) But om beat "He pasas the one staten Acina tho объеть ин , утом врашимой .ОЭЛ. ПАН. Часто уже шы божиже AEO A A un meneps hosmophio. HILL HAR SER BURGAN STATE HARANG PAGE лео. Можен в бынь и други сь моим в именемв: ПАН. Я старве тебя; но еще никого не намехь, тав жив ни слу-чилось быть. Содавален пинациось АЕО. Можеты во другомы веть быть сивка эн ведомин И НАП ПАН. Прочисив писмо, увижимв. ма ДЕО. Батюшка тне схорый читать писма других подей. Внам. Пан. Ты сыны мой, тый причий ны я знать могу. От дабаслага ДЕО. Ну , какы писмо не компь

писано.

HAH.

L

29

b.

5

TAME YERRING NEW DANNER ON THE LAND SA TANGO SOCOGARDO DEL KASO REMON 32 думками од размющим все ин в пропивное опвранцу и не врись од ла пАН. (читаеть.) "Вашь от вызды "меня ввергауль вр великую печаль. "не разудине образи наког за со прою АЕО. Божиться могу ни знаем. илн часто уже ты божилень сиод в божилень. продолжены "Вспомните всбаваши лео. Ну, како ещо комиро пи-ILAH A cmaphe meba фицина водинацина и прина обранти недаваль ? обращений недаваль ? обращений недаваль ? обращений недаваль ? обращений недавальной недавально АЕО, Сохрани меня Богь. А П ПАН Прочтемь далье "Если вы "меня обманите ; кому на свъть "вършь. Вы будете безчестный "человъкь; что а всъмь скажу "АЕО. Жалка еща женщина! Е 3

ПАН. Шушка со Послуший, казу чето принест скажу незизимам Пока я живърся стобъ посмотоко въ моемь домь болье негобалала на сумъто принадителя и вайме.

ПАН. Проклятый ажець и бези синаньной обманцивый плуть д моментинь и сотебя проклинаю д и божье видыть не мочут (Умодинь) и обмые видыть не мочут (Умодинь) и обменения в тупь то смелость пе примобна. Надобно мныте множко поубленть китрых выдумокь. Но миду я; валанцовь идеты; стабы моего.

ь

Ь

y 2-

0,

b y,

1

DE

)-

T

Б

-ondi

Manufacture of the Teneral THE SHEAR BAEHLE V. виданновь дидима. TOR OFFICA A HUT O'B'B' BOHILL THE PROPERTY OF THE WORLD PARK OF THE PARK X overmy whi shame develon meon, To Дисполин в Злотопоров в ? Диди Онърбаниемка дворянинь. БАЛАН. Анвиропод Втогзовущь Леономь ; «Памтелейнотець сто куnend , wereneed forte vill with AUAHy Karb? Onb momb wenuxb о которомь вы митоговорили? БАЛАН Точно оприз диох диск Диди. Если такы, это неснижу HAH I POXASIDATA REGINALIRASON о БАЛАНА В Бигранов ви декороночень знаконство при свози св нимь, кочень на леги в стором по разсуждения; и не знаеть, бито теой тоспединь Златогоровь женатью от басть пДИДИ Онвоженать ? Спаться не льяя !old ... сломуный склопых БАЛАН а Самь опець его мивскае зываль, отначаний положения ди-

манщико по ещому запома личения.)

манщико по ещому запома личения.)

манщико по ещому запома личения.)

манщико по ещому запоми.

манцико по ещому за помина, смачь, смоканта панкоментам; ва помина, за вами едо усмотромова венять за вами едо усмотромова венять за вами едино, но во нарежь инооб ины
обезо мани норога петнореспущами:

а ей ведио ищебы пра васо об даза в
приниво на во безпрестанно стояа смате ва во безпрестанно стояа смате ва во безпрестанно стоя-

ньть! что ето будеть! (жодить)

TENANDE ECAN MUNICIPAL MANAGEMENT

ABABHIB VI

ВАЛАНЦОВЬ по том ВОКТАВИНЪ.

THE TEA ASAHU Q.B.D. KUBLE

Двокв надобно беречь какв глазв . А Q Я А М

маврапваща служания инб сказывама Т. что дочь вата Таиси со иною тово-

1

Í

БАЛАН. Если такь, то пошлю

400分字三年子子子子子子子子子

FAMAHUOBE TO MOME OKTABRIE.

МАВРА. БАЯ АНЦОВЪ. ОКТАВИНЪ.

Дреокр надобно беречь глазв . . A Q B A M

усоны Нанислемию который Опысвиу бимены в коста полюжено симбено, в же а Тешы в с в вами вид вамся. СКТАВ. dolo A Son of standing and a San Andread Andre

AEO. Aovenn Bamen, Kompondos vyrom ehmetningemokops R. BAM dmbas Allahamend kopen kengodseke 3H. OK muyekendende hohen ehmet akudendendenden dhahamende dipahamaka kuadh akydum nemasa dalahamendenden den belahamendenden den belahamenden den belahamen den belahamenden den

оправодни в предости в предости

OKTAB Kakb n abpume?

AEMIV math and areas amo

. СВОИНАКА В ПЕДВИВИТЯ О ЛЕНОЗИБ СКАЗ...А. УИНО ВЫ НА КАКОЙ НІО ЕК-

Тосподинь Боланцовый доболь онновый прощень и просейть онновый просейть онновый оне доболь оне доб

OKTAB. Y KORO 3. 1. 5 1.

ЛЕО. У господина Баланцова.

побалано чего вы отв меня хоущо то оно скаже потит

ЛЕО. Дочери вашей, которую я желаюним выполняться в дочерных выпорожения в дочерных выпорую в дочеть в дочеть выпорую в дочеть в

d пваланы дочь мою женоюя? Тебъ маухърожень имъщь не авзя AND HE HELE TO AN SCHOOL HAIR

ЛЕО Яхженать ? Епо не правдал; в из бы без выстыда и совысти быль, еслибь я бывы женашь осибмился беванияться.

БАЛАН. Ты уже сполько нахгаль, что тебь ни вь вБрю.

октав. Какв и въришь

ЛЕО. Кто же вамь сказаль, я женать

БАДАН. Опець, пвой родный мнъ сказаль, что вы на какой то Ев-

оалги Поликарновит женаты.

ЛЕО. Госполинь баланцовь, денно сожалью, что принуждень вамь сказать, что батюшка мой не правильно говориль. Честь моя и любовь кв дочери вашей принужelasus.

жем во меня сказать, атто вройня тель мой солгаль.

Бала вой солим. Войнью войну НАЛА вом сер и и пом войнью войным войным

ад К ТАВ (Нь (жеогодо) Поравань покинуть всв ваши бобманы им плено ветина оп ак отом врок и В. НАКАВ

AEO. Посмотрите, котродованов синимоеф выи Биейветь обращения в день образования в день

BANAH. Kadasae, das makanado-

радос инаментиция кон развительного дел. ОЗА

тинирудо эмейовая кор ана кад биоломиноди два кизмеровны дрешно вчерась прибхали. ? dragday лжбээ Ямаг и бонера то стояль

HALAGE HOCKERS SOLERS SOLEN CALE: ORDER CA

АЕО. Ему какая то старужа за что на кофб загадываето пребогатая невь-

X 133 **X**

加

CB

FO

H

9

n

невьста осоть, лиоторую эюнатемых тель мой солгаль, dmanmad-этив. сватаеть. молчи ; отещь твыонатымы от от от ЛЕО. Боганиям волегоспрем спилим dok Tadli (ococianso) the 3 hato TX 65покинуть всв вафиффинкции вини БАЛАН. Вы дочь мою за подминя ЛЕО. Посмотрите, бозиндонамен синисое выпранивания воднию з Лис KOMb. женашь. БАЛАН. Каквыже, фыт живь Леко-АЕО. Право; потя який онколи эсовод ЛЕО. ВЪ дванивонца сизвансиры понарудродиньов ме трудна ЛАЗ балановь два выбрацазавы слиню вчерась привжали, YBDPAAD? delin Al man h wieneps of ocnominable Banangosh, diparay diparty. HALAd d OkiTAB3 (occommo) skino enje: ocoba ливая басня будеть. А Е Оо Япзабсы скрытно жилы ква ручинь данное вамв слово, . викобм БАЛАН. И батичнка вашь ю той в ЛЕО. Ему накая то вперонея эн что на коф загадыванти ОЗА BAAA, AMO KAKAS MO npeboramas невь-E 7 OKTAB.

ОКТАВ. Я возавивась живу: вы

лишь вчерась прибхали. Следоворя

АЕО Ямжиль вы другомы домы; а что бы ближе быть возды Дилие мы, жтерембинкы жилище ОЗЛ

БАЛАН Если вы донь нюю за подлино мобите и для чего же вы выдумалиси пропустими слухв, что

у снею ужинали инпрочее свы Я спис

лео. Я о томы только праска-д зываль для погооциино ябы жотвав капобв ето была Вврине, я дочь вашу люблюсь иля друга ва шего Паншелея сынь. БАЛАН Можешь бышь и

солгано.

ЛЕО. И я не женать.

БАЛАН. Лишь бы правда была. ЛЕО. Вы батышкы гиоему уже

единожды карга дали, вольный

БАЛАН. Онв прельстился на бо-

гатению другой інтерсты.

АЕО О семв я не договориль. Опець мой уже узналь, что епо ложь.

БАЛАН. Для чего жь онь ко мыв не идеть? of its of its

-эй Болойиж выповодие возаблициима

мы мтэррмой самжинден ОЭЛ Аланартом от , онрласто НА БАЗ В подартом от , онрласто обильно оби

18

ОК БАВ: ДБхьноо зосударь, флания БАЛАН, мли дочерно придублить деод в сыной учереговорюм обучество в от на полителения сыны



ABAEHIE VIIII.

Каквонно ментон общения вы может вы может выпом общений вы может вы может

ЛЕО. Лишь бы дожинь дозавтра. ОКТАВ. Для чего?

AEO.

од. Для того, чтобь женипь-

пы епимь женихомь?

БАЛАН. Ето нашлось, что не

ПАНТЕЛЕЙ . вдавап

АЕО. Я вась обожаюх потублина заправодно петранования стировод от отности

ПАН. Я вамь не иное что сказываль, какь стания его рбчи.
ЛЕО. Ну, батюшка, с прешедшемь нъчего упоминать воть моя
невъста сходетвенно съ кашимъ жекантекъ; а о прочемь пожалуйте
уколчите.

HAII.

ABAE-



MAHALOS REHTE XHALAS GROADE HID -

TANTE DE UN DEO NE. BALANTORS.
AU AU MA. OKTABURES

BAAAH, Emo namaoes , unio ne

правда. . Й З Л З Т Н А П

ПАНажнай по немуща выпочикан БАЛАН. Выстый оказывали Афпо он в жейайын для той чипобы афстаты имущество вак фортом, превосходящее нежели какое я дать могу.

пан. Я вамь не иное что сказываль, какь собещенныя его рычи.

АЕО. Ну , батюшка , о прошедшемь ньчего упоминать. Воть моя невьста сходственно св вашимь желаніемь ; а о прочемь пожалуйте умолчите.

48 7.10

ПАН.

ШАН Чтобь я молналь мощенникь? чтобь я молчаль? Ньть -un Addouter age dan consort Hedmon тайте сами; и послъ скажите, хо-DIVING AN REL-NOUS COPPARISE 38 HISKO го, про которато никто, ниже отець самь, не можеть сказать заподлинно женашь ли онь ныпь (онь Клеолатрино листо отдаеть Баланцову.) ЛЕО. Гипа Транатка не ко мив

OKT ABIAHS.

писана.

THE SKILLS БАЛАН. Дидима, поди прочь отв него. (къ Леону.) Женисв на своей Клеспатръ , или на комвнующие: только моей дочери за тобою не бывать; тьо обманщикь, агуны безсты двый и всякаго уничновения достойный ченовововоном динцинам

ВЛЕО Ва и почны сердинест ва Съ Клеона трого, ето навый двиния ноел Меня заставили написать мо чего я самь не знаго. Я вамь сви-ДЕО. ОНВ дастопавшооп вымаца

БАЛАН. Вь разбирашельство ветупашь нада время. Но между тъпъ прошу домь мой миновать Tablet. Po

AEO.

АЕО: Я умруга за без в Дидины жита не могулимом в больной

*DAAAHO Homuseub u desb neemos

THAT HA BA A AHHARE AMAINA.

OKT ABUHT.

раллан Дидима, поди прочь от в

Госполнив мбаланцовв, а принуж день вам в сощерыщь инайну кон торую и я скрываль об токи только можно сбыло. Есть баз дельный об манщикв, кот орийномае свой щенть ставишь все то личном делато А, госполинь, баланцовь, мочь вашу люблю, и искальней всякия невию имя забавы проставинь.

ЛЕО. Оно лжещо, ето неправла. ПАТ Атт. Я тасевил втельствую, что ной госполую гозорить правлам. Ам. Аттерия правлами пр

БАЛАН. (хъ лерия). Слышишь

Леона я бы с нификарают общи AS NAME HE WORMS THE WAY HE HAT чего забинь его Ахрандавающих по уши, да смвлости не имвль говоринь у и ум речесовичочи почума-THE MENT OF THE WHILE WHILE WAR BEET Auto On p the Spy of p on the worken's принуждень же быль ошковинься R then and its difficency and conнадбюсь получинь руку, прекрасной моей Дидимы.

ПАН (особино.) Можно за дерзостиве ротв имвть, какв мой бездыникы сынокы имыеть?

БАЛАН. (къ ледиу.) Погодите маленько. фиводорожу Повенюму, господинь Флоровь , дочь моя вамь

CANALEH (xb Jeony) Sakum

ФЛОР. Чрезвычайно. Но я смълости не шивабо об сепвиникому ЛЕО. Ради какой прижодищерято

БАЛАНОМ (хв. Дидимя.) Ух Дидима, какы тебв пажетер ? пойметь ли или нъть за господина Флорова!

AHAM. Boats winew seeral romo--AO Ba k 5

in to

IO

0-

e.

EN

K

p-

K

2-

Ъ

y

И

)-

ва чения Я Антенционивон Леона я бы сь ими в пастоява AEO. Xa, xa, xa, saxom su affiled MITAHEN (6660 Mash Shires) Kaketo Mon with Carmana Charles of Dennis Sarahi ущи да сиблости не инбли конбр мион (жылы эд вы R судары HAS CHESTON THE THIN CARE WHE CARE TOURY ORD SERECTA SHO CHEST TO MAKE THE BYPA AMITTO ANTE ON COOK MARCH на дыось получиной кальски помы моси Дидины зэстире доть мыть, какь мон безабленикь стичена маркив? БАЛАН (хо лесчу.) Погодите маленько, этим эфиорому Каремому посподинь Флоровь , дочь моя вамь ӨАЛААЕЙ (хъ Леону.) ЕБАИМ ФЛОР Чрезвычайне. Но я смёт Убирантава скорбеботсель. винов. ЛЕО. Ради какой причины данто MAHINAN Bananero. 1x4 mo manb? ОАЛА NoHe время и опплывание з Клеонапра прибхамот се отой нап SAAAH Sunombo ona makord & OA-FARCIES

ОАЛА. Она дочь богатагоскупия АЕО. Неправда, вбрыте миборов. OH OK TABA Hamb cnow 6ad san B sb ришь за финимозилово выновариваечестносим основаныты жисоппа AT A AM LESS A Lessy by design of the day си вейся изврстномувиок остроит вым. Sementario desir oreginaria dell'ac давалина двочисуварын шыны нинmake; and onbaction recommend one. дизноворому онвиналоги если дв. ду Смотря зна сте станен и тека иппанопоснещастьючествоправда. (жъ Леону) Поди вонв, лжець проклашый д неполник в безсты дный, подлая тварь. Я тебя болбе видъть не хочу. Не кажись инъ въкъ вь глаза; гдв шы не болве шерпимь будешь, какь и вь сердць моемь. (Уходить.)

ЛЕО. О проклятая привычка, дать волю живому воображению вы противность исплины! я тебя

проклинаю. (Уходить.)

БАЛАН. Ну, господинь Флоровь, и вы господинь Октавинь, пойдемь окончать наши дъла. Дидиму и Таисїю,

ber.

50

e -

b

N C

i-

f-5-

12

b-

Í,

1-

b

b

b

A

b

M),

Танспортоб вих в сего же дия при-Ан Иегравда : Брыше могодипэ октава Мылбудемы непременно настливым ибоднациинанфрения на честности основаныт жожы ненавистьтивносиць, лженун А ЛВсякій см вется извыстному плеоную жгуну. Накиюткь нему довренновный не инфетата но срупрез рангемь Авб в неи вот поворити дано чето? Ам -попомоницовод выбодомоне стопомон ду. Смотря на сте станемы предманьвативниции безпорозной и. да. (хв жеску) Поди вонв , ажепт виньКонедо бланароза Бйствия нодп одлая тварь Я тебя боль зи абить не хочу. Некажись инб връг вь глаза; гдв шы не болбе терnanb by aemb , kakb a bb cepaut MOEMD (Frogums.)

ЛЕО О проклямая привычка камь волю живому воображение вы противность исплиныя! и шерн

проклинаю. (Уходит)

БАЛАЧ Ну господнав Флоров и вы господны Октавивь, пойдемы окончить чишь дбла Дилини и

Kp-1600.

m en m

Threshort of burn occount And the

OR HAB NIM SYNCH HERPHIDS IN MARINE ME MARINE ME COMMENCE OF CONTROL OF SANCES OF SANC

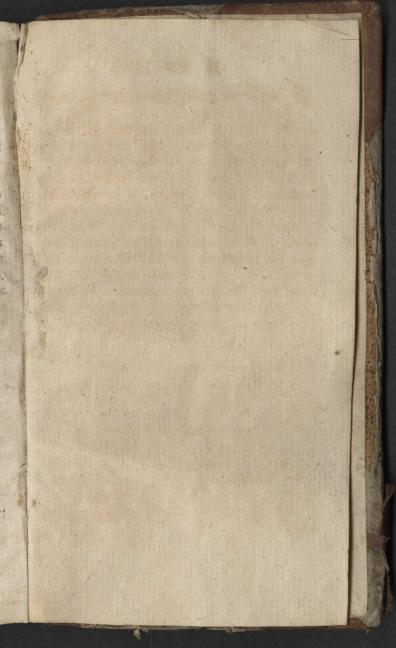
The Mose of birthmano's a licheria and

Aleo Calendaren etenamena

A the ten server of the control of the server

Com a strain alega outros.

Ko-1600



[月-5]



